



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជុស
ស.រ.អា

KhmerPost USA

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us
Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

មាតិកា រឿង

Issue 186 Oct.9th. to 23rd. 2015

Free

១-បទសម្ភាសន៍ជាមួយ លោក អ៊ូ សំអាត.....០៣

២-ប្រាក់ឈ្នួលអចលនទ្រព្យកំណត់ត្រី២១៤០.....០៤

៣-ករណីដែលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាច.....០៦

៤-ពាក្យប្រឆាំងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន.....០៨

៥-វិធីផ្សព្វផ្សាយ ឡាតាបបណ្ណាល័យក្រុងកើង.....១៧

៦-និយាយពីក្រុម និងមាតា.....២០

៧-ទីកន្លែងមានអត្ថប្រយោជន៍ច្រើនណាស់ដល់សុខភាព...២១

៨-ផ្លែទាបតែ១ផ្លែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍លើសពីការស្មាន...២២

Office: Tel: (978) 677-7163 Fax: (978) 677-7092
45 Merrimack St. Suite 218A Lowell, MA 01852

លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុង

Lowell City Council Preliminary Election Results

ដោយ ពិន សំខុន **រូបថត LOWELL VOTES**

លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតបឋមសម្រាប់ក្រុងឡូអែលបានធ្លាក់មកនៅម៉ោង៥យប់នៃថ្ងៃអង្គារទី ២៩.៩.១៥ ក្នុងចំណោមអ្នកដែលបានចុះឈ្មោះចំនួន៥៨៨៧៨នាក់មានអ្នកដែលបានទៅបោះឆ្នោតតែចំនួន៣៩៣៩នាក់ប៉ុណ្ណោះបានបោះឆ្នោតឱ្យតាមលំដាប់មាន :

 Rita M. Mercier 2129 9.34%	 James Jim Leary 1558 6.84%
 Rodney M. Elliott 1778 7.80%	 William Bill Samaras 1533 6.73%
 John J. Leahy 1678 7.36%	 Vesna Nuon 1303 5.72%
 Daniel P. Rourke 1669 7.32%	 Corey A. Belanger 1273 5.59%
 James L. Milinazzo 1562 6.85%	 Joseph M. Mendonca 1203 5.28%
 Edward J. Kennedy, Jr. 1562 6.85%	 David J. Conway 1138 4.99%

តទៅទំព័រទី ១១



កំណត់សម្គាល់: យើងបានសង្កេតឃើញនៅការិយាល័យ "វ៉ត" លេខ១០ និង "វ៉ត" លេខ៤ ថា ព្រឹកនោះអ្នកបោះឆ្នោតខ្មែរ-អាមេរិកាំងមួយចំនួន ទោះជាខិតខំចេញទៅបោះឆ្នោតក៏ដោយនៅមានការលំបាកក្នុងការអានឈ្មោះបេក្ខជននិងត្រូវការពន្យល់ពីរបៀបរបបនៃការបោះឆ្នោត ។ ព្រឹកនោះពុំមាននរណានៅការិយាល័យបោះឆ្នោតនោះ ដូចពួកគាត់បានទេ ។ ហើយនៅការិយាល័យ LTC ក៏ដកមានអ្នកជួយដូចគ្នាដែរ ។ ការលំបាកនេះ ព្រាងជាពិសេសសម្រាប់សាលាក្រុងការពារសម្រាប់ថ្ងៃបោះឆ្នោតទី៣៧ថ្ងៃក្រោយមុខបាន ។

CENTURY PHARMACY & OPTICAL

937 Gorham St ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED Tel: 978-455-6554

ឱសថស្ថាន សេនដ្យ័រ :
យើងជា
អ្នកបំរើលោក
អ្នកយ៉ាងប្រសើរ!



• ផ្តល់សេវាដល់ទីតាំងនៅ
• ខ្ចប់ឱសថតាមបំណង
• ជាឱសថស្ថានដែលលោកអ្នកអាចជឿជាក់ក្នុងចិត្ត

937 Gorham St Lowell, MA, 01852
លេខទូរស័ព្ទ 978-455-6554 / លេខហ្វាក 978-455-9476



REMEDIUM PHARMACY

ឱសថស្ថានរ៉ូមីឡេម

2 Vinal Square. North Chelmsford, MA 01863

ជាឱសថស្ថានបំរើការគ្រប់យ៉ាងដល់អ្នក

- ផ្ទេរប្រឆាំងប្រសាសន៍
- ការលាយផ្សំឱសថ
- ជួយធ្វើសំបុត្រទិញថ្នាំ
- ការវេចខ្ចប់ឱសថ
- បញ្ជូនឱសថដល់ផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃ
- ផ្លាស់ប្តូរយោបល់ដោយភាគីទាក់

ឱសថស្ថានយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

FREE daily delivery | Blisterpack Packaging | Compounding Medication
Friendly consultations | Easy Transfers
Tel: 978-251-7070 | Fax: 978-251-7071

CENTURY PHARMACY & OPTICAL

937 Gorham St

ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED

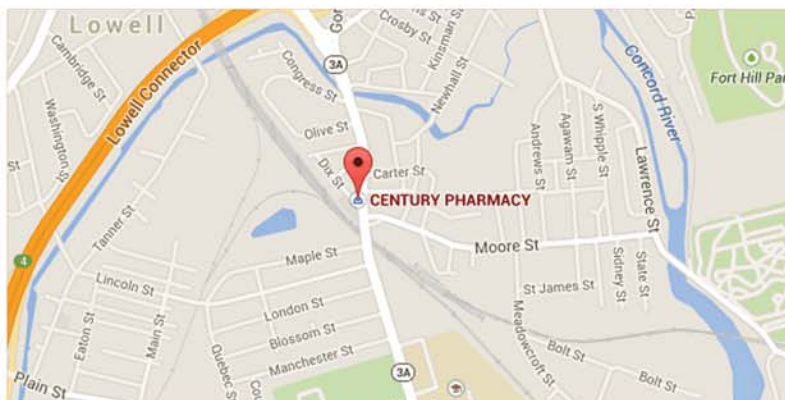
Tel: 978-455-6554

យើងជា
ឱសថ
ស្ថានមួយ
ដែលអាចផ្តល់
ភាពជឿជាក់
ដល់គ្រួសារ
លោកអ្នក



យើងខ្ញុំ
សូមជូនពរ
មហាប្រសើរ
ដល់លោក
អ្នក

- យើងខ្ញុំមានផ្តល់សេវាបំប្រែការជូនឱសថដល់ទីលំនៅ ។
- យើងខ្ញុំទទួលកាតម៉ាសហ្វារ, និងកាតធានារ៉ាប់រង
សុខភាពផ្សេងៗទៀត
- សេវាបំប្រែការល្អ, អតិថិជនមានភាពជឿជាក់ ។
- យកចិត្តទុកដាក់លើបញ្ហាផ្តល់ខ្លួននៃអតិថិជនរាល់រូប ។
- វេចខ្ចប់ឱសថសមតាមបំណងនៃអតិថិជន ។
- មានផលិតកម្មពិសេសរបស់អូធីស៊ីជារៀងរាល់ខែ ។
- យើងខ្ញុំទទួលការផ្សំផ្ទាំតាមបទបញ្ជាជូនដល់អស់លោកអ្នក ។
ជាឱសថស្ថានមួយអាចផ្តល់ភាពជឿជាក់ដល់គ្រួសារអ្នក ។



យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ ។

លេខទូរស័ព្ទ **978-455-6554**

លេខហ្វាក្រ **978-455-9476**

937 Gorham St Lowell, MA, 01852

បទសម្ភាសន៍ជាមួយ លោក អ៊ុំ សំអាត តំណាងរាស្ត្រខ្មែរ

ដោយ ពិន សំខុន

ឡូរែល: នាឱកាសត្រឡប់មកផ្ទះកាលពីថ្ងៃទី២២តុលានេះនៅឡូរែលជាកន្លែងដែលលោករស់នៅមុននឹងទៅបំពេញបេសកកម្មជាតំណាងរាស្ត្រខ្មែរ លោក អ៊ុំ សំអាត មានសញ្ជាតិ ខ្មែរ-អាមេរិកាំងបានផ្តល់បទសម្ភាសន៍មួយដល់ខ្មែរផុសស.វ.អា. ស្តីពីរឿងព្រេងប្រទេសខ្មែរដែលមានភាពមិនច្បាស់លាស់មានខ្លឹមសារដូចតទៅ៖

១- បញ្ហាសេស

ខ្មែរផុស: ជុំរាបសួរ! នៅពេលនេះ ឈ្មោះលោក អ៊ុំ សំអាត កំពុងល្បីល្បាញ ដោយលោកបានរើកាយរឿងព្រេងប្រទេសខ្មែរ ខ្មែរ-វៀតណាមដែលរឿងនេះបានប៉ះពាល់ដល់អារម្មណ៍រដ្ឋាភិបាលវិបខាងរដ្ឋាភិបាលក៏កំពុងចាប់ផ្តើមដាក់គំនាបដោយការចាប់ខ្លួនមានទាំងមន្ត្រីមានអភ័យឯកសិទ្ធិទៀតផង តើលោកមានការភ័យខ្លាចដែរឬទេ?

អ៊ុំ សំអាត: ខ្ញុំបានធ្វើរឿងនេះ១០ឆ្នាំមកហើយ មុននឹងខ្ញុំធ្វើរឿងនេះ ខ្ញុំក៏ដឹងដែរថាតែធ្វើរឿងនេះ បើមិនជាប់គុក-ស្លាប់ ក៏គង់រត់ចោលស្រុក តើទៅខ្លាចអី? ហើយរឿងនេះយើងដឹងហើយ ឱ្យតែប៉ះវៀតណាមលោក ហ៊ុន



សែន ច្រឡោតអីចឹងហើយ តែបើប៉ះជាមួយថៃវិញ ឥតមានអីទេ !

ខ្មែរផុស: នៅស្រុកខ្មែរមានបញ្ហាធំៗជាច្រើន ដូចជាអំពើពុករលួយអំពើរំលោភយកដីធ្លីអំពើអយុត្តិធម៌គ្រប់យ៉ាងការបាត់បង់ភ្នែកដីរបស់ប្រទេស... តាមលោកយល់ តើបញ្ហាណាដែលរសើបជាងគេ?

អ៊ុំ សំអាត: រឿងព្រេងប្រទេសខ្មែរជាមួយវៀតណាមនេះឯងជាហេតុសេស ពីព្រោះមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ក្នុងរដ្ឋាភិបាលទាំងអស់សិទ្ធិតែបានបុណ្យបានសក្តិដោយសារការគាំទ្ររបស់វៀតណាមតាំងពីឆ្នាំ១៩៨០មក ដូច្នេះពួកគាត់តែងតែមានទំនោរទៅខាងវៀតណាមគាត់បានកាត់ដីទៅឱ្យវៀតណាមតែមិនចង់ឱ្យនរណាដឹងយាយីរឿងនេះទេ រឿងនេះវាសើបណាស់ ។

ខ្មែរផុស: ខ្ញុំតែងតែឮថាខ្មែរស្រឡាញ់ទឹកដីខ្លួនណាស់ ខាងគណបក្សប្រជាជនក៏ខ្ញុំជឿថា ជាអ្នកស្រឡាញ់ទឹកដីខ្លួនដូចគ្នាដែរ តែដែលខ្ញុំមិនយល់នោះថា ហេតុអ្វីក៏ថ្នាក់ដឹកនាំគណបក្សប្រជាជនបែរជាទៅរករឿងអ្នកដែលខិតខំការពារទឹកដីទៅវិញ?

អ៊ុំ សំអាត: ខ្ញុំធ្លាប់បានជួបលោក វ៉ា គឹមហុង និយាយគ្នាប្រាកដថា ទាល់តែអារសាច់ជូនខ្លាខ្លះទោះបានសុខ? ដូច្នេះទាល់តែកាត់ដីឱ្យយួនខ្លះហើយ ទើបបានសុខ... តើវាចេះតែតវ៉ាហើយ តែបើយួនមិនព្រមចង់ធ្វើអីឱ្យធ្វើទៅ... គាត់បន្តថា កាលពីជំនាន់ឆ្នាំ៨០នោះ យួនគេធ្លាប់ធ្វើចៅហ្វាយ យើងធ្វើម៉េចនឹងហ៊ានតវ៉ាអីនឹងគេ ធ្វើសន្តិសញ្ញាជាមួយនឹងយួនឆ្នាំ៨៥ និងបន្តបន្ទាប់

យើងដឹងហើយថា បាត់ទឹកដីតែទឹកដីនោះបាត់តាំងតែពីមុនមកតាំងពីជំនាន់ស្តេចតាមកវាបាត់រួចស្រេចទៅហើយ បើឥឡូវយើងទៅទាមទារវិញម្តេចនឹងបាន? ទាមទារបានវិញទេ...

ខ្មែរផុស: ពាក្យថា បើមិនកាត់ឱ្យគេទេ គេមិនឱ្យសុខទេ តើបានន័យថាដូចម្តេច? គេនឹងធ្វើសង្គ្រាម? គេនឹងធ្វើបាបមេដឹកនាំសព្វថ្ងៃហ្នឹង? ឬក៏មានន័យយ៉ាងម៉េចទៅវិញ?

អ៊ុំ សំអាត: មិនដឹងជាបានន័យថា យ៉ាងម៉េចទេ តែខ្ញុំសន្និដ្ឋានបានថា បើមិនកាត់ដីឱ្យទៅគេទេ គេនឹងមកធ្វើសង្គ្រាមវាយខ្មែរ ឬក៏ម្យ៉ាងទៀតថា វៀតណាមគេនឹងទម្លាក់ក្រុមអ្នកដឹកនាំខ្មែរនោះចោលចេញ... បើតាមលោក វ៉ា គឹមហុង កងទ័ពវៀតណាមគេសម្លាប់ណាស់ ដូចគ្នានឹងថៃដែរ បើប្រៀបធៀបមកខ្មែរនោះតូចណាស់ មិនអាចយកឈ្នះគេបានទេ ...

ខ្មែរផុស: ថ្មីៗនេះលោក ហ៊ុន សែន បានអត្ថាធិប្បាយថា ប្រសិនបើគណបក្សសង្គ្រោះជាតិឈ្នះ ថាលោក សម រង្ស៊ី នឹងតវ៉ាយកដីពីវៀតណាមពេលនោះសង្គ្រាមនឹងកើតឡើង ចុះហេតុអ្វីក៏សង្គ្រោះវៀតណាមមិនកើតជាមួយ

តទៅទំព័រទី ០៥

វិជ្ជាស្ថានប្រេន ថែសម្ផស្សមុខនិងត្រចក

Chelmsford Beauty Academy

60 Chelmsford St., 2nd Floor Chelmsford, MA. 01824

Tel: (978)328-9722 ឬ (978) 250-4488

- យើងខ្ញុំបានបើកវគ្គបង្រៀនធ្វើត្រចក និងថែសម្ផស្សមុខ គ្រូបង្ហាត់ មានការដកពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំ មានថ្នាក់រៀនក្រៅម៉ោង និងពេញម៉ោងរៀនថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍
- យើងខ្ញុំបើកវគ្គសិក្សា៣០០ម៉ោង (ក្នុងរំលា២ខែកន្លះ) សម្រាប់ថ្នាក់ ថែសម្ផស្សមុខ និងវគ្គ១០០ម៉ោង (ក្នុងរំលា៣អាទិត្យ)
- សម្រាប់ថ្នាក់ធ្វើត្រចក ។
- សូមចុះឈ្មោះជាប្រញាប់ !
- (តម្លៃសិក្សាត្រចក ៩០០ដុល្លារ)
- (តម្លៃសិក្សាថែសម្ផស្ស ២៥០០ដុល្លារ)



ជួយណែនាំរកការងារធ្វើ ពេលចប់ការសិក្សា

Chelmsford Beauty Academy មានទម្ងាយ៥នាទីពីក្រុង Lowell, និង១៥នាទីពីក្រុង Lawrence, ចម្ងាយ១០នាទីពី Burlington Mall, និង១០នាទី Andover.

ព័ត៌មានបន្ថែមទាក់ទងជាមួយយើងខ្ញុំថ្ងៃនេះទូរស័ព្ទលេខ : (978)328-9722 ឬលេខ : (978)250-4488



ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាថ្មីកំណត់ត្រឹម១៤០ដុល្លារ

New Garment Sector Minimum Wage Set at \$140

ដោយម៉ិច ដារ៉ា | October 8, 2015

រដ្ឋាភិបាលសម្រេចកំណត់ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា ប្រចាំខែសម្រាប់វិស័យកាត់ដេរដែលមានចំណូល រាប់ពាន់លានដុល្លារនៃប្រទេសកម្ពុជា លើសពី ចំនួន១២៨ដុល្លារអាមេរិក គឺច្រើនជាងអ្វីដែល ម្ចាស់រោងចក្រចង់បាន ប៉ុន្តែតិចជាងអ្វីដែលទាមទារដោយសហជីពកម្មករមួយចំនួន។

ការប្រកាសពីសេចក្តីសម្រេចនេះ បានធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីមានការបោះឆ្នោតរបស់គណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាការងារ ដែលស្នើតួលេខ១៣៥ ដុល្លារអាមេរិក ហើយដែលបន្ទាប់មកដើម្បីបន្ថែមដោយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។

លោក អ៊ិត សំហេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ បានមានប្រសាសន៍ប្រាប់អ្នកយកព័ត៌មានថា "ថ្ងៃនេះយើងបានសម្រេចយក១៣៥ដុល្លារ។ នេះជាលទ្ធផលដែលអាចទទួលយកបាន ទោះបីជាយើងមិនធ្វើឱ្យគ្រប់ភាគីពេញចិត្តក៏ដោយ...។ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានបន្ថែមដុល្លារ ដូច្នេះវា ១៤០ដុល្លារ"។

សមាជិករបស់គណៈកម្មាធិការប្រឹក្សាការងារ ដែលមានសមាសភាពពីតំណាងរដ្ឋាភិបាល១៤នាក់ និង៧ភាគីពាក់ព័ន្ធនានា ក៏ដូចជាសហជីពកម្មករបានបោះឆ្នោតមួយសន្លឹកម្នាក់ៗទៅលើសំណើពីភាគី

ទាំងបី គឺ១៣៥ដុល្លារពីរោងចក្រ១៣៥ដុល្លារ ពីរដ្ឋាភិបាល និង១៦០ដុល្លារពីសហជីពកម្មករ។



សំឡេងឆ្នោតទាំងអស់លើកលែងតែបួន សំឡេង បានបោះឆ្នោតគាំទ្រយក១៣៥ដុល្លារ អាមេរិក។ សំណើរបស់សហជីពបានទទួលពីរ សំឡេង ហើយតួលេខរបស់រោងចក្រមិនមាន តទៅទៀតទៀត។

byMech Dara | October 8, 2015
The government set the new monthly minimum wage for the country's billion

-dollar garment sector at \$140 on Thursday-up from \$128-more than what factory owners wanted but far less than the raise demanded by some unions.
The announcement of the decision followed a morning vote of the Labor

Advisory Committee (LAC), which proposed a figure of \$135 that was then bumped up by Prime Minister Hun Sen.

"Today we decided on \$135," Labor Minister Ith Sam Heng told reporters. "This is an acceptable result, although we have not satisfied all the parties.... The prime minister added \$5, so it's \$140."

Members of the LAC-made of up 14 government representatives and seven each from the factories and unions-cast one vote each on proposals from the three sides: \$133 from the factories, \$135 from the government, and \$160 from the unions.

All but four of the votes were cast for \$135. The unions' proposal garnered two votes and the factories suggestion attracted none. Two representatives abstained.

The new figure will take effect on January 1, and was decided after months of negotiations failed to achieve a hoped-for consensus.

The factories eased off their initial position that they could not afford any raise whatsoever next year, while the most strident unions gradually whittled down their starting demand for \$207. Before Thursday's vote, they had failed to narrow the gap between \$133 and \$160.

dara@cambodiadaily.com

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រុង ស៊ីសុ ជេ.រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ទ្រីវប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of

Rosa & Taing

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លែងប្លែង
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- លែងលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: 978-458-0934 | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

សាលារៀន ហេឡេនីក អាមេរិកាំង

HELLENIC AMERICAN ACADEMY

PreK 3 to grade 8

បើកពីថ្នាក់ ត្រៀមកុមារ៣ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្នាក់ទី៨ / សាលាដ៏មានឈ្មោះល្បី នៅតំបន់ឡូវែល ឥឡូវបើកឱ្យចុះឈ្មោះថ្នាក់ត្រៀមកុមារ៣-៤ឆ្នាំ

Academy Feature

- អាជ្ញាបណ្ណNEASC
- អាជ្ញាបណ្ណរៀបរៀងស្មុគ្រគ្នាតែងតែ
- គ្រូបង្រៀនថ្នាក់មានសិស្សតិច
- កម្មវិធីរៀនភាសាទីពីរ
- កន្លែងក្មេងលេង មានសុវត្ថិភាព
- មើលក្មេង មុន និង ក្រោយពេលចូលរៀន
- មានបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍វប្បធម៌
- បង្ហាញពាណិជ្ជកម្មនេះនឹងបានទទួលបញ្ចុះតម្លៃ ១០០០ ដុល្លារ សម្រាប់ឆ្នាំសិក្សា ២០១៥-១៦

- NEASCA ccreditation
- Rigorous Common Core Curriculum
- Low Student/Teacher Ratio
- Second Language Programs
- Secure Playground
- Before/After School Daycare
- Cultural Events

ដើម្បីបានព័ត៌មានបន្ថែមឬចង់ទៅមើលសាលា សូមទូរស័ព្ទ

978-453-5422

តបកតិច៍ ០៣ បទសម្ភាសន៍ជាមួយលោក អ៊ុំ សំអាន...

ហ៊ុន សែន បែរជាទៅកើតជាមួយ សម នេះ មែនទេ?
អ៊ុំ សំអាន: បាទ! តែគណបក្សប្រជាជន

ដោះស្រាយបញ្ហាប្រទេសដែលមិនរួចទុក សន្និសីទទាំងឡាយជាមួយវៀតណាមនៅ ដដែលប្រជាជននឹងនៅតែបាត់ដីស្រែចំការខ្លួន ពេលនោះប្រជាពលរដ្ឋមិនបោះឆ្នោតឱ្យទេ ។ ផ្ទុយ ទៅវិញ ដើម្បីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋទទួលបាននូវដី កេររបស់គាត់វិញ វាទាល់តែលប់សន្និសីទ ព្រំដែនទាំងអស់ជាមួយវៀតណាមឱ្យស្របតាម ស្មារតីនៃសន្និសីទក្រុងប៉ារីស១៩៩១ ហើយ បោះបង្គោលសីមា ដូចកាលជំនាន់បារាំង មាន ១២៤ឡាក់បង្គោលរាយតាមបណ្តោយព្រំប្រទល់ ដែង...ធ្វើរបៀបនេះបានទើប ។

ខ្មែរស្រី: បើរឿងព្រំប្រទល់ដែនខ្មែរ ជាដើម រសើប ដូច្នេះបានន័យថា គណបក្សប្រជាជនអាច នឹងចាញ់ឆ្នោតនៅឆ្នាំខាងមុខដោយសាររឿង

ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី: ករណី អ៊ុំ សំអាន រាជរដ្ឋាភិបាល ពិចារណាចាត់វិធានការតាមផ្លូវច្បាប់ ដើម្បីការពាររដ្ឋធម្មនុញ្ញ

(ភ្នំពេញ): អ្នកនាំពាក្យអង្គភាពព័ត៌មាន និងប្រតិកម្មរបស់នៃទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីបាន សេចក្តីបំភ្លឺមួយនៅរសៀលថ្ងៃទី០៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥នេះ ដោយបានបង្ហាញនូវការសោក ស្តាយយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះករណីលោក អ៊ុំ សំអាន ដែលបាននឹងកំពុងបន្តចិញ្ចឹមនូវឧបាយកលទុច្ចរិត បំពុលបរិយាកាសអំពីបញ្ហាអធិបតេយ្យជាតិ និងបូរណភាពទឹកដី ក្រោយពីរាជរដ្ឋាភិបាលបាន បញ្ចប់នូវការផ្ទៀងផ្ទាត់ផែនទីផ្លូវការ និងស្រប ច្បាប់របស់ខ្លួន ។

នៅក្នុងសេចក្តីបំភ្លឺរបស់ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី បានបញ្ជាក់ថា "រាល់ទង្វើ និងព័ត៌មានដែលបាន ផ្សព្វផ្សាយដោយឯកឧត្តម អ៊ុំ សំអាន ទាំងក្នុង ពេលកន្លងមក ក៏ដូចជាក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ គឺ បង្កប់ដោយឧបាយកលទុច្ចរិតក្នុងការបំផុសគំនិត ជាតិនិយមជ្រុលបំបែកបំបាក់ការឯកភាពជាតិ បង្កឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំក្នុងសាធារណមតិជាតិ និងអន្តរជាតិអំពីបញ្ហាអធិបតេយ្យជាតិ និង

បូរណភាពទឹកដីកម្ពុជា" ។
ក្រៅពីនោះទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីបានធ្វើការ ព្រមានថា រាជរដ្ឋាភិបាលមានកាតព្វកិច្ចពិចារណា នូវវិធានការតាមផ្លូវច្បាប់ ចំពោះករណីលោក អ៊ុំ សំអាន ដើម្បីការពាររដ្ឋធម្មនុញ្ញ ក៏ដូចជាសេចក្តី សុខសាន្តរបស់ប្រជាជាតិ និងប្រជាជនកម្ពុជា ទាំងមូល ។

សូមជំរាបថា តំណាងរាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិ លោក អ៊ុំ សំអាន បានប្រកាសតាមវិទ្យុ អាស៊ីសេរីនាយកដ្ឋានថ្ងៃទី០៧ ខែតុលាថា លោកទើប បានរកឃើញផែនទីមួយទៀត ដែលជាផែន ទីបោន (Bonne) ខ្នាត ១,១០០.០០០ (មួយ លើមួយរយពាន់) ដូចមានចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ កម្ពុជាពីបណ្តាសម័យអង្គការសហប្រជាជាតិ ។

ខាងក្រោមនេះជាសេចក្តីបំភ្លឺរបស់ទិស្តីការ គណៈរដ្ឋមន្ត្រីជុំវិញការបំពុលបរិយាកាសរបស់ លោក អ៊ុំ សំអាន:



adventures await

**Greater Merrimack Valley
Convention & Visitors Bureau**

For more fun things to see & do
and great places to eat & stay, visit...

www.merrimackvalley.org



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
លោកជំទាវ ឈន់ ឌីណ្ឌ
លេខ: ០១៣/ ១៥.១០.២០១៥

សេចក្តីបំភ្លឺ

អ្នកនាំពាក្យអង្គភាពព័ត៌មាន និងប្រតិកម្មរបស់ នៃទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានការសោកស្តាយ យ៉ាងខ្លាំង ក្រោយពីបានឮការផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍របស់អ្នកតំណាងរាស្ត្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិមណ្ឌល សៀមរាប ឯកឧត្តម អ៊ុំ សំអាន ជាមួយវិទ្យុអាស៊ីសេរីកាលពីយប់ថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៥ ដែល បាន និងកំពុងបន្តចិញ្ចឹមនូវឧបាយកលទុច្ចរិត បំពុលបរិយាកាស អំពីបញ្ហាអធិបតេយ្យជាតិ និង បូរណភាពទឹកដី ក្រោយពីរាជរដ្ឋាភិបាលបានបញ្ចប់នូវការផ្ទៀងផ្ទាត់ផែនទីផ្លូវការ និងស្របច្បាប់ របស់ខ្លួន ជាមួយនឹងផែនទីដែលបានខ្ចីពីអង្គការសហប្រជាជាតិ និងពិសាធារណរដ្ឋបារាំងរួចមក ហើយនោះ។

អ្នកនាំពាក្យអង្គភាពព័ត៌មាន និងប្រតិកម្មរបស់ នៃទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី សូមបញ្ជាក់ថា ឧបាយកលនេះសាធារណមតិជាតិ និងអន្តរជាតិ ឲ្យបានជ្រាបច្បាស់សារជាថ្មីម្តងទៀតថា ៖

១. ចាប់តាំងពីក្រោយថ្ងៃនោះ ៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ រដ្ឋាភិបាល នៃ អតីតសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា រដ្ឋាភិបាលនៃអតីតរដ្ឋកម្ពុជា ក៏ដូចជារាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទី២ បាននិងកំពុងបន្តគោរព និងអនុវត្តយ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួនឥតឆក់ ក្នុង កិច្ចសន្យា ១១០០ ០០០ បោះពុម្ពដោយក្រុមភូមិសាស្ត្រស្តីពីដែនដី ដែលធ្វើនៅថ្ងៃទី១៩៣៣-១៩៥៣ ហើយដែលសម្តេចព្រះនរោត្តម សីហនុ ព្រះប្រមុខរដ្ឋ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ធ្លាប់ បានមានព្រះរាជបន្ទូលថា បានយកទៅតម្កល់ទុកនៅអង្គការសហប្រជាជាតិនៅឆ្នាំ១៩៦៤ ហើយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិនៅថ្ងៃទី១៩៦៣-១៩៦៤។

ដូច្នេះ រាល់ផែនទីដែលរាជរដ្ឋាភិបាលទទួលស្គាល់ជាផ្លូវការ និងមានតម្លៃគតិយុត្ត គឺជា ផែនទីដែលមានចែងក្នុងមាត្រា២ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ឆ្នាំ១៩៩៣ ពោល គឺរាជរដ្ឋាភិបាលស្នើទៅ អង្គការសហប្រជាជាតិ នូវផែនទីដែលស្របតាមរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលបានតម្កល់ទុកនៅ អ.ស.ប នៅឆ្នាំ១៩៦៤ មិនមែនផែនទីឆ្នាំ១៩៥៤ ដូចការលើកឡើងរបស់ឯកឧត្តម អ៊ុំ សំអាននោះទេ។

២. នយោបាយការបរទេសរបស់កម្ពុជា បានចែងយ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងមាត្រា៥៣ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ គឺ -ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា មិនឈ្លានពានប្រទេសណាមួយដោយខ្លួនឯង មិនអនុញ្ញាតឱ្យ កិច្ចការផ្ទៃក្នុង នៃប្រទេសដទៃ ដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ទោះបីក្រោយប្រការណាមួយ ដោយ.....។ នៅក្នុងស្មារតីនេះ ក៏ដូចជាផ្នែកលើលិខិតផ្លូវការរបស់ឯកឧត្តម អ៊ុំ សំអាន។

ទិស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី លេខ ៤១ ចេញថ្ងៃទី១០/១០/២០១៥
ទូរស័ព្ទ: ០១៥ ០៥៨ ៤៧៧ ឬ ០៩៥ ៥៨៤០០៨
អ៊ីមែល: presscom@gmail.com

SAVINGS WITH MASS APPEAL

DRIVERS WHO SWITCHED SAVED

\$498

NATIONAL ANNUAL AVERAGE

Want to save on car insurance? Call me first.
It's time Massachusetts drivers had a better car insurance experience. I'll help you get the coverage that's right for you and the discounts you deserve. Call me today.



Vanessa Dinh
781-547-6522
665 Main Street
Waltham
vanessadinh@allstate.com



Allstate
You're in good hands.

Savings based on national customer-reported data for new policies in 2012. Actual savings vary. Allstate Insurance Co. Northbrook, IL. © 2013 Allstate Insurance Co.

វិចារណកថា

ករណីដែលគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអាចចាញ់ឆ្នោតនៅឆ្នាំ២០១៨

ដោយ ពិន សំខុន



ពិន សំខុន

បងប្អូនខ្មែរជាច្រើន តែងតែជួបខ្ញុំ ហើយចង់ដឹង ពីមតិខ្ញុំថា តើប្រទេសយើង យ៉ាងម៉េចទៅហើយជួយរួច ទៅមើលទៅ? នេះដោយ សារគេដឹង ថាខ្ញុំមានយោបល់ ជាមនុស្សឯករាជ្យដោយ សារតែខ្ញុំតាមដាននឹងស្ថានភាពយោធាយុទ្ធបាន ច្បាស់ថែមទាំងស្គាល់គ្រប់ភាគីអ្នកធ្វើនយោបាយ នោះដោយផ្ទាល់ទៀតផងនោះ ខ្ញុំអាចនិយាយ បានថា "នៅមានសញ្ញាជាច្រើនដែលបង្ហាញថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅមានកម្លាំងគាំទ្រ ពីមហាជនក្នុងស្រុកយ៉ាងរឹងមាំនៅឡើយ ដោយ សារ១-ចលនាផ្ទៃក្នុងនៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ នៅរក្សាភាពសាមគ្គីគ្នាជាមួយប្រជាជននៅឡើយ ២-សកម្មភាពគាំទ្រ ចំពោះផលប្រយោជន៍ប្រជា ពលករចំពោះកិច្ចការពារផលប្រយោជន៍ជាតិរបស់ សមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏នៅតែតស៊ូ រក្សាបានខ្ពស់ជាងរាបបាន ៣-ប្រជាពលករខ្លះ ឯងគាំទ្រដោយក្រុមយុវជននៅតែបង្ហាញកិច្ច ការពារផលប្រយោជន៍ខ្លួនឯងនិងផលប្រយោជន៍ ជាតិដោយគ្មានខ្លាចរអាអំណាចរដ្ឋ ៤-គណបក្ស ប្រជាជនកំពុងកាន់អំណាចនៅតែអនុវត្តន៍នយោបាយ គ្រួសារនិយមនយោបាយពុករលួយលើសម្បត្តិ ជាតិនិងនយោបាយគាបសង្កត់ដោយហិង្សា ៥-

គណបក្សប្រជាជនខ្លួនឯង ក៏ប្រឈមមុខនឹងការ បែកបាក់ជាមួយចរន្តថ្មីរបស់ខ្លួនដែលចង់បាន សុខជាមួយប្រជាជាតិឱ្យបានរឹងមាំទៅមុខ ៦-ចលនានៃព័ត៌មានសេរីនៅតែផ្តល់ដំណឹងពិត ទៅមហាជនបាននៅឡើយ ៧-នយោបាយខ្មែរ នៅតែការពាររៀនរាល់មន្ទិលឆ្នោតនោះ"។

សញ្ញាទាំងនេះនឹងបញ្ចេញលទ្ធផលនៅ ពេលបោះឆ្នោតក្នុងប្រទេសដែលកាលពីពេល បោះឆ្នោតមុនៗម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតនោះ គឺ"គ.ជ.ប." បានត្រូវរងគ្រោះដោយការគណបក្សប្រជាជនជា អ្នកកាន់កាប់បញ្ចេញលទ្ធផលមកមិនអាចឱ្យគេ ឯងជឿបាន។ តែចុងក្រោយនេះគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិបានចូលទៅជួយជួសជុលម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោត នោះ ហើយផ្តល់មតិថា មានសង្ឃឹមថា អាចប្រើ ប្រាស់ គួរឱ្យជឿបានច្រើនហើយ។ ម៉ាស៊ីនថ្មីនោះ នឹងយកមកប្រើជាផ្លូវការណ៍លើកដំបូងនៅឆ្នាំ ២០១៧ខាងមុខ នាឱកាសបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់។

ម៉ាស៊ីន"គ.ជ.ប."ថ្មីនោះ ក៏នឹងសាកល្បងនូវប្រាជ្ញា លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដែលកំពុងប្រើ នយោបាយ"ឈ្នះៗ"សម្រាប់ខ្លួនគាត់ ថាតើប្រជា រាស្ត្រនឹងផ្តើមប្តូរពូកមេឃុំនឹងចៅសង្កាត់ពីអំណាច គាត់បានក៏រឹតណា? ពេលនោះទើបសាធារណជន បានដឹងថា ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតថ្មីនោះ ប្រើគួរឱ្យជឿ បានហើយឬនៅ? បើគួរឱ្យជឿបានហើយ ពេល នោះលោក ហ៊ុន សែន ក៏គួរតែដឹងថា ជាពេល ល្អសម្រាប់គិតដកខ្លួនចេញឱ្យហើយទៅ បើចង់

សង្គ្រោះកេរ្តិ៍ឈ្មោះនឹងរក្សាស្នាដៃខ្លួនៗបាននោះ តែបើរង់ចាំដល់បោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៥ដប់ទៅវិញ នោះ ហើយលទ្ធផលមិនបានដូចដែលលោករង់ ចាំទេនោះ ពេលនោះខ្ញុំជឿថា មិនមែនតែលោក ហ៊ុន សែន ម្នាក់ឯងទេដែលរហូត គឺរហូតទាំង ប្រជាជនជាមួយគ្នាតែម្តង ទោះជាលោកទទួល ឬមិនទទួលស្គាល់លទ្ធផលក៏ដោយ។

ដោយពិពេលនេះទៅគណបក្សប្រជាជន នៅមានពេល២ឆ្នាំសម្រាប់កែប្រែស្ថានភាព សម្លេងប្រជាពលរដ្ឋនេះហើយបានជាគេឃើញ អ្វីក៏ដោយឱ្យតែប្រឆាំងនឹងសង្គ្រោះជាតិសុទ្ធតែ ស្របច្បាប់ ហ៊ុន សែន ទាំងអស់... រីឯអ្វីដែល គាំទ្រសង្គ្រោះជាតិសុទ្ធតែមានទោសជាប់គុកមិន ថាអ្នកឯងមានអភ័យឯកសិទ្ធិ ឬក៏អត់នោះទេ។ ធ្វើនេះដើម្បីបង្កើនចំនួនអ្នកប្រឆាំងក្នុងន័យថា បំបែកសន្តិកភ័យពិតប្រាកដក្នុងសង្គ្រោះជាតិ។ មិនទាន់ដល់ឆ្នាំ២០១៨ផង គេផ្តើមឃើញគណបក្ស "សម្លេងប្រជាពលរដ្ឋ"របស់ សួន សេរីវិជ្ជា - គណបក្ស"សម្បកឃុំ"របស់ ម៉ម សូណុងដូ- គណបក្ស"ហ៊ុនស៊ីនបិច"របស់ទ្រង់ រណប្បទិ្ធ។ល។ ទាំងអស់គ្នានេះ សុទ្ធតែប្រឆាំងនឹងរបប ហ៊ុន សែន ដែលនឹងទៅចែកឆ្នោតបំបែកពីគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិ។

រីឯអ្នកគាំទ្រគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅ សហរដ្ឋអាមេរិកវិញ កំពុងតែបែកបាក់គ្នាយ៉ាង

រយៈកាយ គួរឱ្យខ្លាចគណបក្សសម័យតាំងខ្លួន ជាសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិអីទេ ពីព្រោះ លោកសមរង្ស៊ីឱ្យឃាំង។ ត្រឹមអ្នកគាំទ្រតែប៉ុណ្ណោះ ធ្វើតាំងពី"ធំ"រហូតមក"តូច" បើនៅតែបែកគ្នា មិនអាចគាំទ្រនរណាបានទេ។

យើងមើលឃើញករណីយ៉ាងដែលគណបក្ស សង្គ្រោះជាតិអាចបាត់បង់សន្តិកភ័យនៅត្រង់ ១-គណបក្សមិនជឿលើការធ្វើត្រូវរបស់ថ្នាក់ ដឹកនាំខ្លួនឯង ២-ថ្នាក់ដឹកនាំមិនហ៊ានធ្វើអ្វីដែល ខ្លួនយល់ថាត្រូវធ្វើ ៣-ថ្នាក់ក្នុងអង្គដែលកុម្មុយនិស្ត កាយដាក់អន្ទាក់ ៤-ព្យាយាមដើរផ្លូវប្រយោជន៍ ជាតិណែនាំនឹងជួយអ្នកដទៃឱ្យដើរផ្លូវខ្លួនឱ្យធំ ជាការព្យាយាមរកចំណេញជាងប្រយោជន៍ ជាតិ ៥-មិនបាត់បង់ក្តីសង្ឃឹមមិនដើររៀងផ្លូវ សុច្ឆរិតមិនសណ្តោសដល់ទុច្ចរិតមិនបោះបង់ មិត្តភាព។

គឺប្រាកដជាមិនមែនទ្រព្យសម្បត្តិទេ ដែល កំណត់អនាគតអ្នកឈ្នះឆ្នោត -គឺប្រាកដជាមិន មែនអ្នកកាចទេ ដែលជាអ្នកឈ្នះឆ្នោត- គឺប្រាកដ ជាសម្បូរអ្នកក្លាហានទៅបោះឆ្នោតដែលកំណត់ សន្តិកភ័យឈ្នះដោយសន្តិភាព... មកទល់នឹង ថ្ងៃនេះ គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅតែជាកម្លាំង ផ្លាស់ប្តូរតែមួយគត់របស់ប្រជាជាតិខ្មែរតែដដែល នៅឡើយ ។

Lannan CHEVROLET® of Lowell

Perfectly Located, Perfectly Priced

INTERSTATE
495

3

INTERSTATE
93

THE CHEVY SUMMER DRIVE

2016 CHEVY CRUZE	2016 CHEVY EQUINOX	2016 CHEVY MALIBU	2015 CHEVY TRAX	2015 CHEVY SONIC LT	2015 CHEVY SPARK
 27 MONTH LEASE \$99/mo. (7) OR BUY FOR \$15,895 (3)	 \$239/mo. (3) 39 MONTHS LEASE or 39 MONTHS OR BUY FOR \$22,350 (3)	 \$199/mo. (3) 39 MONTHS OR BUY FOR \$19,995 (7)	 \$175/mo. (3) 39 MONTHS OR BUY FOR \$18,995 (7)	 ORIGINAL MSRP \$18,270 LANNAN DISCOUNT -\$975 SELECT BONUS CASH -\$1,000 BONUS CASH -\$500 REBATE -\$500 BUY FOR \$15,295	 ORIGINAL MSRP \$13,095 LANNAN DISCOUNT -\$645 BONUS CASH -\$500 SELECT BONUS CASH -\$1,000 BUY FOR \$10,950

*ALL LEASES ARE 39 MONTHS 10K MILES PER YEAR UNLESS OTHERWISE NOTED. PAYMENT DOES NOT INCLUDE TAX, FIRST MONTH PAYMENT, ACQUISITION FEE, DOC FEE, LICENSE AND TITLE FEE ARE DUE AT SIGNING. CUSTOMER MUST QUALIFY FOR ALL LEASE OFFERS AND REBATES. (1) CONQUEST PROGRAM CURRENT OWNER/LEASES OF 1999 OR NEWER NON-GM VEHICLES. CUSTOMER MUST TRADE OR HAVE LEASE MATURITY WITHIN 90 DAYS. (2) GM LOYALTY MUST BE CURRENT OWNER OR LESSEE OF A 1999 OR NEWER GM VEHICLE. (3) LEASE CONQUEST MUST BE A LESSEE OF A NON GM VEHICLE. (4) TRADE BONUS CUSTOMER MUST TRADE IN A 1999 OR NEWER VEHICLE. (5) MUST BE CURRENT LESSEE (6) BUSINESS CHOICE UPFIT MUST PROVIDE PROOF OF BUSINESS OWNERSHIP (7) MUST BE A CURRENT OWNER OF A 1999 OR NEWER CHEVROLET CAR OR LIGHT DUTY TRUCK. (8) MUST USE DEALER FINANCING THROUGH GM FINANCIAL, ALLY OR WELLS FARGO TO QUALIFY. OFFER ENDS 9/30/15

VIEW OUR ENTIRE INVENTORY @ WWW.CHEVROLETOFLOWELL.COM

Poly Sim
 Cambodian/English speaker
 Sales & Leasing Consultant
 Lannan Chevrolet of Lowell
 (978) 458-2526
 psim@lannan.com

WWW.CHEVROLETOFLOWELL.COM
831 ROGERS STREET
LOWELL
978-458-2526

FIND NEW ROADS™

Call me for an appointment!
Mon. - Thur. 8:30am - 8pm • Fri. 8:30am - 6pm • Sat. 8:30am - 5pm • Sun. 12:00 - 4pm



REMEDIUM PHARMACY



2 VINAL Square
N. Chelmsford, MA 01863

Phone: (978) 251-7070

**FREE Daily Home
Delivery**

Blisterpack Packaging

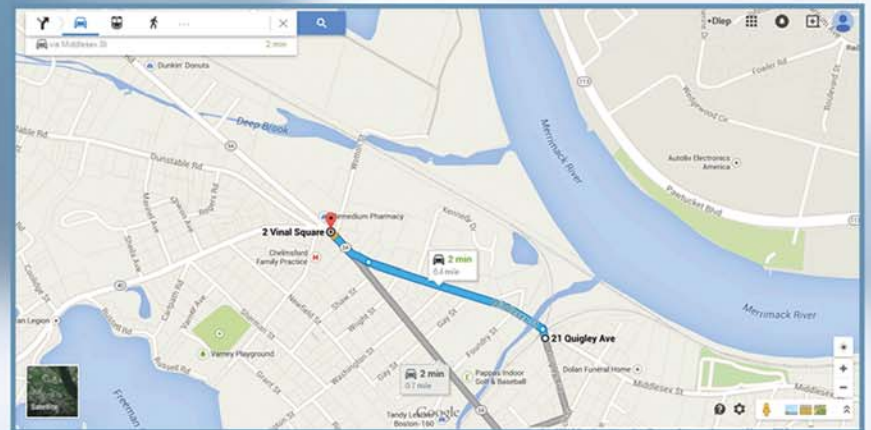
Friendly Consultations

**Compounded
Medications**

Easy Transfers

បុគ្គលិកទាំងអស់របស់ឱសថស្ថានរីមីឌីមយើងខ្ញុំមានបទពិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបំរើសេវាផ្តល់ឱសថជូនដល់សហគមន៍ខ្មែរ។ គេទាំងអស់គ្នាបានត្រៀមរួចជាស្រេចដើម្បីជួយ និង ត្រៀមបំរុងជានិច្ច ដើម្បីប្រើគ្រប់ជំនាញ និងការពិសោធន៍ក្នុងការបំរើលោកអ្នក។

ឱសថស្ថានរីមីឌីម ផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវ៖
ជូនឱសថឲ្យដល់លំនៅស្ថានដោយឥតគិតថ្លៃ
ដាក់ឱសថក្នុងបន្ទះបែងចែកឱសថសំរាប់ប្រើតាមពេល
ការពិគ្រោះយោបល់យ៉ាងរាក់ទាក់ស្និទ្ធស្នាល
មានផ្តល់ជូនម្សៅថ្នាំលាយ
ភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្ទេរចេញចូល



Cristina គ្រីស្ទីណា:

គ្រីស្ទីណាមានការពិសោធន៍គ្រប់គ្រាន់នៅក្នុងកិច្ចការបំរើសហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង៣ឆ្នាំមកហើយ។ អ្នកស្រីគឺជាឱសថការីដែលគ្រប់គ្រងឱសថស្ថាន រីមីឌីម នេះ ហើយគាត់ក៏អាចធ្វើការពិគ្រោះអំពីឱសថ ជូនលោកអ្នកដល់ផ្ទះផងដែរ។ ដោយសារការផ្តល់នូវសេវាកម្មឱសថនេះ បានច្បាស់លាស់ទើប អ្នកស្រីអាចបង្កើត បាននូវចំណងមិត្តភាពយ៉ាងល្អប្រពៃក្នុងសហគមន៍ខ្មែរក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែល ហើយអ្នកស្រីមានសេចក្តីរីករាយណាស់ដើម្បីរង់ចាំបំពេញនូវបំណងរបស់លោកអ្នកដែលត្រូវការឱសថ។



Pahim លោកប៉ាហ៊ីម:

គឺជាបុគ្គលិកដែលមានការគោរពច្រើននៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ គាត់ក៏ជាសមាជិកម្នាក់នៅក្នុងគណៈកម្មការវគ្គព្រឹត្តិការណ៍ ហើយធ្លាប់មានការពិសោធន៍ជាច្រើនឆ្នាំក្នុងការជួយសហគមន៍ដែលត្រូវការព្យាបាលផ្លូវ។ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក គាត់ធ្លាប់បានធ្វើការយ៉ាងច្រើនជួយគាំទ្រដល់អ្នកជំងឺនៅមជ្ឈមណ្ឌលសុខភាពសហគមន៍ក្រុងឡូរីយ៉ែលនិងមណ្ឌលសុខភាពពេទ្យមេត្តា ព្រមទាំងធ្លាប់បានចូលរួមចំណែកក្នុងការថែទាំដោយឱសថសំរាប់សហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង២ឆ្នាំផងដែរ។ ក្នុងនាមជនសមាជិកម្នាក់នៃឱសថស្ថានរីមីឌីម គាត់នឹងបន្តធ្វើការបំរើឱ្យបានត្រឹមត្រូវតទៅទៀតដើម្បីបំពេញនូវតម្រូវការក្នុងការផ្តល់ឱសថដល់លោកអ្នក។



Dary ដារី:

តែងបានយកចិត្តទុកដាក់ជាប់ជានិច្ចក្នុងសេវាកម្មផ្តល់ឱសថ ដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការនៃសហគមន៍ខ្មែរក្រុងឡូរីយ៉ែលអស់រយៈពេលជាង២ឆ្នាំមកហើយ ហើយតែងទទួលបាននូវការកោតសរសើរពីសំណាក់អតិថិជនដែលបានជួបប្រជុំជាមួយគាត់។ ក្នុងនាមជាអ្នកបច្ចេកទេសម្នាក់របស់ឱសថស្ថាន គាត់មានការយល់ដឹងយ៉ាងជ្រៅជ្រះអំពី តម្រូវការ និងប្តូរប្រសប់ក្នុងការផ្តល់សេវាជូនលោកអ្នកនិងចេះសំដែងនូវការគោរពយ៉ាងទំនួនចំពោះលោកអ្នកផងដែរ។



Kelly ខែលលី:

គឺជាឱសថការីយើងដែលអាចនិយាយភាសាខ្មែរហើយដែលយកចិត្តទុកដាក់ចេះជួយលោកអ្នក។ គាត់ជាឱសថការី ចេញពីមហាវិទ្យាល័យឱសថសាស្ត្ររដ្ឋម៉ាសាឈូសេត និង ពេញចិត្តធ្វើការបំរើសហគមន៍ខ្មែរដែលគាត់ក៏ជាសមាជិកម្នាក់នៃសហគមន៍នេះដែរ។



Daniela ដានីញូលឡា:

មានជំនាញច្បាស់លាស់ក្នុងការវេចខ្ចប់ឱសថដាក់ក្នុងបន្ទះពង្រាយថ្នាំសំរាប់ប្រើតាមពេល ហើយធ្លាប់ឆ្លងកាត់ការថែទាំអ្នកជំងឺខ្មែរដែលរស់នៅក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែលនេះអស់រយៈពេលជាង៣ឆ្នាំមកហើយ។ ប្រសិនបើលោកពេញចិត្តនឹងការប្រើថ្នាំដាក់ក្នុងបន្ទះបែបនេះ ដានីញូលឡាពេញចិត្តណាស់នឹងធ្វើកិច្ចការនេះជូនលោកអ្នក។



Kassandra កាសាន់ដ្រា:

គឺជាបុគ្គលិកដែលមានការពិសោធន៍ច្រើនក្នុងការធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ខ្មែរ និងស្យាបសសដែលរស់នៅក្នុងក្រុងឡូរីយ៉ែលនេះ។ លោកអ្នកអាចនឹងពេញចិត្តអំពីភាពរាក់ទាក់រាល់ពេលនិយាយឆ្លើយឆ្លងតាមទូរស័ព្ទជាមួយនាងនិងប្តូរប្រសប់ក្នុងការរៀបចំឱសថជូនលោកអ្នកនៅរាល់ពេលដែលលោកអ្នកត្រូវការ។

New Location in Lynn Opening in October!
383 Chestnut St. Lynn, MA 01904



More benefits. \$0 cost.

If you are 65 or older and qualify for MassHealth Standard, our plan could get you more benefits than Original Medicare.

With **UnitedHealthcare® Senior Care Options (HMO SNP)**, your doctor, hospital and prescription drug coverage are all under one convenient card.

Plus, you'll get extra benefits — at no cost to you. These extra benefits include:



\$0 co-pay for dental cleanings, fillings, dentures and more.



\$0 co-pay for all covered medications.



\$0 co-pay for eyewear.



\$0 co-pay for rides to doctor appointments.



Call **1-781-888-7779, TTY 711**, and one of our local, licensed agents can help you find out if you could get more benefits at no cost to you.



UnitedHealthcare SCO is a Coordinated Care plan with a Medicare contract and a contract with the Commonwealth of Massachusetts Medicaid program. Enrollment in the plan depends on the plan's contract renewal with Medicare. This plan is a voluntary program that is available to anyone 65 and older who qualifies for MassHealth Standard and Original Medicare. If you have MassHealth Standard, but you do not qualify for Original Medicare, you may still be eligible to enroll in our MassHealth Senior Care Option plan and receive all of your MassHealth benefits through our SCO program. The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information contact the plan. Limitations, co-payments and restrictions may apply. Benefits, formulary, pharmacy network, provider network, premium and/or co-payments/co-insurance may change on January 1 of each year. Premiums, co-payments, co-insurance and deductibles may vary based on the level of Extra Help you receive. Please contact the plan for further details. Enrollees have no out of pocket costs.

គមកន៍ព័រណី ០៨ បាតុកម្មប្រឆាំងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី...

ឱ្យទៅប្រទេសជិតខាងជាពិសេសឱ្យទៅប្រទេសវៀតណាមបដិសេធនូវសេចក្តីថា "ហ៊ុន សែន អើយ ចុះចេញទៅ" តែគេពុំឃើញវត្តមានលោក ហ៊ុន សែន មកជួបបាតុកម្មខ្មែរដែលមកសម្តែងឆន្ទៈពិតប្រាកដនោះទេ។ ផ្ទុយទៅវិញ លោក ហ៊ុន សែន បានរីករាយនឹងទៅជួបសមាជិកគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាប្រមាណ ២០០នាក់ រស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ដែលបានទៅសម្តែងការគូរសមដល់រូបលោកនៅក្នុងសណ្ឋាគារដែលលោកស្នាក់អាស្រ័យនៅព្រំដែននេះ។

លោក កៅ គឹមហួន រដ្ឋមន្ត្រីប្រតិភូអមនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានធ្វើសេចក្តីការណ៍ "តូតតែង" ចង់ធ្វើឱ្យនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរពេញចិត្តថា "បាតុកម្មខ្មែរមានតែ២-៣នាក់ នាក្រៅបរិវេណប្រវត្តិសាស្ត្រប៉ុណ្ណោះ" បានធ្វើឱ្យគណបក្សការលោកទូច វិបុល ចំអកឱ្យថា "ទង្វើនេះពុំមែនជាគំរូសម្រាប់សង្គមខ្មែរឡើយ លោកគួរតែទទួលស្គាល់ការពិត ហើយសុំទោសចំពោះបងប្អូនបាតុករទាំងអស់" ។

អត្ថបទនិងរូបថត ឆលី យុង





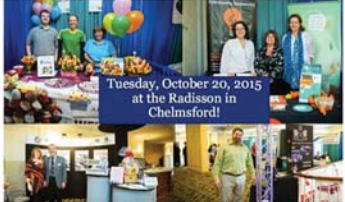
Business Expo & Showcase

ការតាំងពិពណ៌ពាណិជ្ជកម្ម របស់សភាពាណិជ្ជកម្មក្រុងឡូវែល

សូមអញ្ជើញមកចូលរួម ថ្ងៃអង្គារទី២០តុលាឆ្នាំ២០១៥ ពីម៉ោង១២ដល់៥រសៀល នៅសណ្ឋាគារ"រ៉ាឌីសុង" ឆែលស្វ័រដ ម៉ាសាឈូសិត

All are invited to attend!
Tuesday, October 20th, 2015
Radisson Hotel, Chelmsford MA 12:00-5:00pm

មកទស្សនាមណ្ឌលមានពាណិជ្ជកម្មជាង១០០កន្លែង និងមានអង្គការនានាមានជូន"គូប៉ន"មានតម្លៃ និងយករង្វាន់គួរឱ្យចាប់ចិត្ត
មកភ្ញាក់ចំណីអាហារមកពីភោជនីយដ្ឋាន១៨
មកអង្គុយសម្រាកកាយនឹងថតរូបពីទំនាក់ទំនង...



Sponsored by:
Circle Health
Lowell Telecommunications, Eastern Bank,
Radisson Hotel Chelmsford, Enterprise Bank,
Kinder Morgan, Middlesex Community College,
Middlesex Savings Bank,
Tufts Health Plan, Lowell Spinners, Lahey Health,
Align Credit Union, Northern Bank,
Great Hill Dental Partners, PrideStar EMS
Washington Savings Bank, 980 WCAP
978-459-8154
www.greaterlowellchamber.org



កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាវិវាទផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើងតាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង។

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
- មានហិរញ្ញស្ថាន

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :

- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កូវអ្នក
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមានិយ៉េ
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង

ត្រូវការស្រីសមគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
- age 22 years and older
- eligible for Masshealth Standard

Benefits you will get:

- personal care service in your home,
- Medication Management
- an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
- ongoing monitoring of needs
- 24-hour access to services

ជំនួយប្រចាំថ្ងៃសម្រាប់ចាស់ៗ និងទុកចិត្តបាន
បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ
អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

តមកទំព័រទី ១ លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតសមាជិក...



Paul Ratha Yem
1125
4.94%



Martin J. Hogan
424
1.86%



Jordan John Gys
812
3.56%



Robert W. Merrill, Jr.
291
1.28%



Pan So
706
3.10%



Mayon G. Mitchell
283
1.24%



Cheth Khim
697
3.06%

បេក្ខជន Mayon G. Mitchell បានត្រូវជម្រើស

ចេញ។ រីឯអ្នកនៅសល់ទាំង១៨ រូបនឹងត្រូវបន្តប្រកួតប្រជែងនៅជុំផ្ដាច់ព្រឹត្តិការណ៍ប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី៣ ខែវិច្ឆិការ្នា២០១៥ខាងមុខ។ សូមរំលឹកម្ដងទៀតថា អ្នកបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃទី៣នោះ មាន

សិទ្ធិគូសយកឈ្មោះឡើងវិញ ក្នុងប័ណ្ណបោះឆ្នោតរបស់ខ្លួន ដូចជានៅជុំទី១ដែរ។

នៅមានពលរដ្ឋជាច្រើនដល់ថា អភិបាលក្រុងមានតែ១ ហេតុអ្វីក៏ចាំបោះឆ្នោតដល់ទៅ៥រូប ? ច្បាប់នៅទីក្រុងឡើយដែលនេះ គេចែងថា ការគ្រប់គ្រងក្រុងឡើយដែលជាភារៈកិច្ចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាមួយដែលមានគ្នា៥រូប ហើយអ្នកទាំង៥រូបនោះត្រូវជ្រើសរើសបុគ្គលម្នាក់ឱ្យធ្វើជាតំណាងបន្ទាប់ពីបោះឆ្នោតបានក្រុមប្រឹក្សាក្រុង៥រូបរួចមក គឺអភិបាលក្រុងដែលជាអ្នកនាំពាក្យនៃសេចក្ដីសម្រេចទាំងឡាយរបស់ក្រុមប្រឹក្សាទៅឱ្យសាលាក្រុងអនុវត្តនឹងនឹងទៅឱ្យជាដំណឹងដល់សាធារណជន ផង។

ក្នុងគួរឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ខ្លះៗលើយើងឃើញថា អ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោតតែ៦.៦៩ភាគរយ ប៉ុណ្ណោះបានចេញទៅបោះឆ្នោតបឋម។ ជាទូទៅនៅថ្ងៃផ្ដាច់ព្រឹត្តិការណ៍សង្កេតឃើញថា នឹងមានប្រជាពលរដ្ឋ ២០ ទៅ ២៥ ភាគរយ ជួនកាលដល់ទៅ៤០ភាគរយផងក៏មានអាចចេញទៅបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនរបស់ខ្លួននៅជុំទី២ ដូច្នេះអាចនឹងប្តូរ

សំដាប់លេខរៀងខ្លួនពីការប៉ាន់ស្មានបានយ៉ាងងាយ។ ការពិភាក្សាដេញដោលរវាងបេក្ខជនទាំង១៨នាក់ នឹងក្រុមអ្នកកាសែតតាមទូរទស្សន៍ LTC កាលពីថ្ងៃទី១តុលា បានផ្តល់ទស្សនៈមួយចំនួនដល់ចំណូលចិត្តនៃអ្នកបោះឆ្នោតដែលមិនទាន់មានជម្រើសខ្លះហើយ ហើយនៅសល់ការយោសាសយ៉ាងប្រឹងប្រែងរបស់បេក្ខជនម្នាក់ៗដោយខ្លួនឯងថែមទៀត ដែលនឹងធ្វើឱ្យមនុស្សចេញទៅបោះឆ្នោតវិញតែច្រើន វានឹងធ្វើឱ្យផ្លាស់ប្តូរចរន្តនៃលទ្ធផល គួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលបាន។

ផ្អែកលើលទ្ធផលនោះ ដែលនៅក្នុងសហគមន៍ខ្មែរមានថ្នាក់ដឹកនាំគ្រប់និរន្តរភាពនាំគ្នាមកចែងយ៉ាងញឹកញាប់អ្នកបោះឆ្នោតខ្លះក៏បាក់ចិត្តទៅលើបេក្ខជនខ្លះនោះ រួចទៅហើយ តែក៏នៅសល់ចន្លោះយ៉ាងធំសម្រាប់ទុកឱ្យបេក្ខជនខ្លះឯទៀតមកដាក់ស្នែងប្រកួតប្រជែង។ នេះហើយជាបំណងប្រាថ្នានៃសហគមន៍ខ្មែរយើងដែលជាជនភៀសខ្លួនចង់ស្វែងរកការរីកចម្រើនតាមរបបប្រជាធិបតេយ្យឱកាសអ្នកដឹកនាំកំពុងតែមកដល់ហើយ។

តមកទំព័រទី ៤ ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាថ្មីកំណត់ត្រឹម...

សំឡេងគាំទ្រទេ។ តំណាងពីរនាក់បានខែមករា ហើយបានសម្រេចយក បន្ទាប់ពីបោះឆ្នោតអនុបវាទ។ មានការចរចាជាច្រើនខែខាងមិនទទួលបានតួលេខថ្មីនឹងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី១ ឯកភាពគ្នា។

រោងចក្របានបន្ថយគោលដៅបង្កើនរបស់ខ្លួន ដែលថាពួកគេមិនអាចដើរឡើងប្រាក់ឈ្នួលបានទេសម្រាប់ឆ្នាំក្រោយ ចំណែកឯសហជីពដែលតវ៉ាយ៉ាងខ្លាំង ក៏បានបន្ថយការទាមទារចំនួន២០ដុល្លាររបស់ខ្លួនដែរ។ មុននឹងមាន

ការបោះឆ្នោតថ្ងៃនេះ ពួកគេខកខានមិនបានឯកភាពរវាងតួលេខ១៣៣ដុល្លារ និង១៦០ដុល្លារទេ។

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងរំលឹកទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើការ

- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានប្រហូទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់បរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

TOP DONUT



- Discounts on large orders ទិញច្រើនមានចុះថ្លៃ
- Free Donut with any size of coffee after 1 pm ពិសាកាហ្វេពិម៉ោង១រសៀលទៅ មានជូនដូណុតខោយឥតគិតថ្លៃ
- We are hiring. Please call for details. យើងរកបុគ្គលិកធ្វើការ-សូមទូរស័ព្ទមកយើង

OUR LOCATIONS

603 Bridge Street
Lowell, MA 01850
978-735-4077

70 Aiden Street
Lowell, MA 01850
978-459-6113



KhmerPost USA is the only Cambodian newspaper that has the highest circulation and is most read in the Cambodian communities in the East Coast of United States. The newspaper prints 32 pages an issue - all in color, premium 35 pound stocks paper. It provides important news and information to a market that is often isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. Found in 2007 by a respectable Cambodian Journalist, Roger Samkhon Pin, the former President of Cambodian Journalist Association of Cambodia (1994-1997), the Director of Radio Free Asia, Cambodian Services in Washington D.C (1998-2003), and the founder and broadcaster of Cambodian-American news through five Radio Stations around the U.S (2004-2008).

Publication Frequency

24 times a year.

General Information

Distributions:

- 70+ locations in Lowell, MA (5,000 copies per issues)

2015 Remaining Prints

- October 9th & 23rd
- November 6th & 20th
- December 4th & 18th

* all ad materials are due one due one week prior to the publishing date.

Advertising Rates

	1 issue	3 months	6 months	12 months
		5% off	7.5% off	10% off
Ads Size				
Full Page Color	460	874/month	851/month	828/month
1/2 page (color)	310	589/month	573.50/month	558/month
1/4 page (color)	165	313.50/month	305.25/month	297/month
1/8 page color)	90	171/month	166.50/month	162/month

Back and Front Page ad spaces are available.

Contact: Soben Pin, Managing Partner

Office: 45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. **Cell:** 978. 656.8141. **Fax:** 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us

www.khmerpost.us



ឌី ឃែមបូខា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងប្រែសម្រួលពីភាសាអង់គ្លេស

អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ឃែមបូខា ដេលី

កេរវិករក្លាយជាអ្នកនយោបាយធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍

ដោយ ឃី សុវណ្ណិនិងហូមបិរ ភីធីវី |
October 2, 2015

កេរវិករដែលទទួលបានការលើកលែងទោស និងជាអ្នកនយោបាយ លោក សួន សេរីរដ្ឋា បានវិលត្រឡប់មកប្រទេសវិញពីការនិរទេសខ្លួន អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ ហើយបានចុះចតនៅ ព្រលានយន្តហោះអន្តរជាតិភ្នំពេញ ដោយទទួលបានការស្វាគមន៍យ៉ាងស្ងាត់ស្ងៀមពីអ្នកគាំទ្រ ប្រហែល២០០នាក់ ចំណែកអ្នកគាំទ្រមួយចំនួន

ដោយមានជំនួយការនិងទីប្រឹក្សាមួយចំនួនតូច ហើយក៏បានលុតជង្គង់នៅខាងក្រៅកន្លែងមក ដល់នៅព្រលានយន្តហោះដោយទទួលបានការ ប្រោះព្រំទឹកមន្តនិងផ្កាម្លិះពីព្រះសង្ឃ។ ក្រោយ មកទៀត លោកក៏ចាប់ផ្តើមរិះគន់រដ្ឋាភិបាល។ លោកបាននិយាយថា "ខ្ញុំមិនដែលទទួល ស្គាល់ថា ខ្ញុំមានទោសទេ ហើយខ្ញុំក៏មិនដែល ទទួលស្គាល់លើប្រព័ន្ធតុលាការនៅកម្ពុជាដែរ។ តុលាការគ្មានយុត្តិធម៌ទេ ហើយគេមិនអាចផ្តល់



លោក សួន សេរីរដ្ឋា ប្រធានគណបក្សអំណាចខ្មែរស្វាគមន៍អ្នកគាំទ្រនៅអាកាសយានដ្ឋាន អន្តរជាតិភ្នំពេញកាលពីម្សិលមិញ ពេលធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍មកដល់កម្ពុជាវិញ បន្ទាប់ពីនិរទេសខ្លួនទៅ បរទេសអស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ។ រូបថត ស៊ីវ ចាន់ណា

បានដឹងតិចតួចថា ហេតុអ្វីពួកគេបានមកទីនេះ ហើយមកទីនេះដោយសារពួកគេទទួលបានអង្គរ និងប្រាក់។

ការវិលត្រឡប់មកមាតុប្រទេសវិញរបស់ លោក សេរីរដ្ឋា គឺជាសំណាងដ៏ធំមួយសម្រាប់ អ្នកប្រឆាំងរូបនេះដែលត្រូវបានចាត់ទុកថា ជា កេរវិករដោយគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាកាលពីឆ្នាំ ២០១៣ ដោយសំអាងលើភស្តុតាងតិចតួចបំផុត ហើយក៏ត្រូវផ្តន្ទាទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល ប្រាំពីរឆ្នាំដោយកំបាំងមុខកាលពីខែមករា។

ដោយនឹកស្មានមិនដល់ និងពុំមានការ ពន្យល់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដែល ជាអ្នករិះគន់ខ្លាំងបំផុតទៅលើលោក សេរីរដ្ឋា បានស្នើសុំការលើកលែងទោសពីព្រះមហាក្សត្រ កាលពីខែកក្កដា។ ពីរបីថ្ងៃក្រោយមកក្រសួង មហាផ្ទៃក៏បានអនុញ្ញាតឱ្យគណបក្សអំណាចខ្មែរ ចុះឈ្មោះដោយមានលោក សេរីរដ្ឋា ជាមេដឹក នាំ។

លោក សេរីរដ្ឋា បានមកដល់ពីការធ្វើ ដំណើរតាមយន្តហោះពេលព្រឹកពីក្រុងបាងកក

យុត្តិធម៌ដល់ជនរងគ្រោះបានឡើយ។ ដូច្នេះ ទីបញ្ចប់អ្នកដែលប្តឹងខ្ញុំក៏ជាអ្នកដែលលើកលែង ទោសឱ្យខ្ញុំ។

លោក សេរីរដ្ឋា បានទម្លាក់ចោលគំនិត ធំៗរបស់លោក គឺការបះបោរបែបបដិវត្តផ្តាច់ និងការដាក់មូលដ្ឋានទ័ពអាមេរិកនៅលើកោះកូក ដែលកម្ពុជាមិនមែនជាម្ចាស់ ប៉ុន្តែលោកបាន សន្យាកាលពីម្សិលមិញថា នឹងជំរុញឱ្យមានការ កែទម្រង់រួមមានការបោះឆ្នោតជាដើម។

លោក សេរីរដ្ឋា បាននិយាយថា "ប្រសិនបើ ប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតមិនផ្លាស់ប្តូរឱ្យមានយុត្តិធម៌ និង សេរី ពលរដ្ឋនឹងនៅតែចាញ់។ យើងមិនចង់ឱ្យ ពលរដ្ឋចាញ់ទេ យើងចង់ឱ្យពលរដ្ឋឈ្នះ ដូច្នេះ គេអាចសម្រេចវាសនាជាតិបាន"។

លោក សេរីរដ្ឋា បានឃ្លាតចាកពីប្រទេស កម្ពុជារយៈពេលប្រាំបួនឆ្នាំ គឺភាគច្រើនរស់នៅ សហរដ្ឋអាមេរិក ដែលលោកទទួលបានការគាំទ្រ ពីសហគមន៍ខ្មែរទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក កាណាដា និងអឺរ៉ុប ដោយធ្វើការរិះគន់យ៉ាងខ្លាំងក្លាទៅលើ

កថាខ័ណ្ឌទី ១៨

'TERRORIST'-TURNED-POLITICIAN MAKES HIS RETURN

by Zsombor Peter and KhySovuthy |
October 2, 2015

Pardoned terrorist and political hopeful SournSereyRatha returned from years of self-imposed exile Thursday, touching down at Phnom Penh International Airport to a muted welcome from a couple of hundred supporters, some of whom knew little about why they were there and came because they had been given rice and

tique of the government.

"I have never recognized that I was guilty and I have never recognized the court system in Cambodia," he said. "The courts do not have justice, and they cannot give justice to the victims. So in the end the person who sued me is the person who pardoned me."

Mr. SereyRatha has dropped his most strident ideas-an Arab Spring-



cash.

Mr. Ratha's return capped a bizarre reversal of fortune for the dissident, who was branded a terrorist by the ruling CPP in 2013 on scant evidence and sentenced in absentia to seven years in prison in January.

SournSereyRatha arrives at Phnom Penh International Airport on Thursday after several years in self-imposed exile. (SivChanna/The Cambodia Daily)

Out of the blue and without explanation, Prime Minister Hun Sen-Mr. SereyRatha's loudest critic-engineered his royal pardon in July. A few days later, the Ministry of Interior allowed the Khmer Power Party (KPP) to register, with Mr. SereyRatha at its helm.

Mr. SereyRatha arrived on a mid-morning flight from Bangkok with a small retinue of assistants and advisers and knelt just outside the airport's arrivals gate to be splashed with holy water and pelted with jasmine petals by a group of monks.

After that, he launched into a cri-

style uprising and a U.S. military base on Phu Quoc island, which Cambodia does not even own-but he promised Thursday that he would keep pushing for reforms, starting with elections.

"If the election system does not change to be just and free, the people will always lose," he said. "We don't want Cambodian people to lose; we want the people to win, so they can decide the nation's destiny."

Mr. SereyRatha has spent the past nine years away from Cambodia, mostly in the U.S., where he courted support from the Cambodian diaspora across the U.S., Canada and Europe with his populist agenda and his steadfast criticism of Mr. Hun Sen's long-ruling CPP.

The dissident has boasted of being able to call on hundreds of thousands of supporters across Cambodia if he wished. But there has been no sign that this is the case, and his popularity at home remains untested.

Still, hoping to project support,

Continued to Page 16

ឌី ឈែមបូឌា ជេនី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រសើរលើការសរសេរ

អត្ថបទដ៏កម្រ ទំនួលខុសត្រូវ អនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ឈែមបូឌា ជេនី

លោក ហ៊ុន សែន អំពាវនាវឱ្យបញ្ឈប់ការ លាបពណ៌ដាក់គ្នា ហើយរិះគន់បក្សសង្គ្រោះជាតិ

ដោយ គុច នារ៉េន | September 26, 2015

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បាន ថ្លែងទៅកាន់បងប្អូនជនរួមជាតិខ្មែរមួយក្រុមនៅ ប៊ុរីញូយ៉ក កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ដោយអំពាវនាវ ឱ្យបញ្ឈប់ការលាបពណ៌ដាក់គ្នា និងអះអាងថា លោកនិយាយក្នុងនាមមេដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលដែល តំណាងពលរដ្ឋកម្ពុជាទាំងអស់មិនមែនក្នុងនាម អ្នកនយោបាយបក្សទេ ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តីលោកក៏បានឆ្លើយតប វិវាទគណបក្សសង្គ្រោះជាតិយ៉ាងខ្លាំងដោយធ្វើ ការចោទប្រកាន់ជាថ្មីថា គណបក្សប្រឆាំងនេះ មានគម្រោងផ្តួលរំលំរូបលោកក្នុង "បដិវត្តពណ៌" នៅអំឡុងពេលបាតុកម្មមហាជនបន្ទាប់ពីការ បោះឆ្នោតជាតិដ៏មានជម្លោះនៅឆ្នាំ២០១៣ ។

លោក ហ៊ុន សែន កំពុងបំពេញទស្សនកិច្ច រយៈពេលបីថ្ងៃនៅប៊ុរីញូយ៉កដែលលោកនឹង ថ្លែងទៅកាន់កិច្ចប្រជុំកំពូលអង្គការសហប្រជាជាតិ នៅថ្ងៃសៅរ៍ ។ កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍លោកបាន ជួបសំណេះសំណាលជាមួយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ប្រហែល២០០នាក់ដែលរស់នៅក្នុងសហរដ្ឋ អាមេរិក និងប្រទេសមួយចំនួនផ្សេងទៀត ។ លោកបានប្រាប់អ្នកចូលរួមស្តាប់ថា ជាក់ហ្មស់ របស់អ្នកនយោបាយដែលបានបណ្តាលឱ្យពលរដ្ឋ ខ្មែរជាច្រើនរត់ចោលស្រុកកំណើតក្នុងពេលអតីត កាល ឥឡូវនេះប្រទេសជាតិមានការរីកចម្រើន ក្រោមការដឹកនាំរបស់លោក ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំនិយាយ ពេលនេះក្នុងនាមមេដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលមិន មែនក្នុងនាមជាមេដឹកនាំគណបក្សនយោបាយ នោះទេ ដើម្បីប្រាប់ឱ្យជនរួមជាតិដែលរស់នៅ ក្រៅប្រទេសដឹងថា ប្រទេសកម្ពុជាកំពុងដើរ លើផ្លូវត្រូវ និងកំពុងមានការអភិវឌ្ឍន៍រីកចម្រើន លើគ្រប់វិស័យ" ។

លោកបានអំពាវនាវឱ្យបញ្ឈប់ការលាបពណ៌ ដាក់គ្នា ហើយកុំខូល់អំពើអតីតកាល ហើយ ផ្តោតទៅលើអនាគតវិញ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សូមបញ្ឈប់ លាបពណ៌ដាក់គ្នា គឺយើងកុំខូល់ពីអតីតកាល ថាអ្វីនោះទេ ព្រោះយើងទាំងអស់គ្នាជាជាតិ សាសន៍ខ្មែរតែមួយ" បន្ទាប់មកលោក ហ៊ុន សែន បានចាប់ផ្តើមធ្វើការរិះគន់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ដោយនិយាយថា គណបក្សប្រឆាំងនេះបាន រំលោភបំពាន "វប្បធម៌សន្តាន" ដែលរូបលោក និង លោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិបង្កើតឡើងឱ្យមានភាពរួសរាយនយោបាយ ដោយអ្នកទាំងពីរប្រើដើម្បីចាត់ការពីដើមឆ្នាំនេះ ។

លោក ហ៊ុន សែន បានមានប្រសាសន៍ថា "វប្បធម៌សន្តាន" ដែលបង្កើតឡើងដោយរូបខ្ញុំ និង ឯកឧត្តម សម រង្ស៊ី ហាក់មិនមានភាពល្អប្រសើរ ទាល់តែសោះដោយសារតែភាគីម្ខាងកេងចំណេញ ខាងនយោបាយប្រើផលប្រយោជន៍គណបក្ស

ជាជាងប្រើឱ្យផលប្រយោជន៍ប្រទេស និង ប្រជាជនកម្ពុជា" ។

ដោយចោទលោក កឹម សុខា អនុប្រធាន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិថា បានប្រើប្រែបណ្តាញ រូបលោកចេញពីតំណែងលោកបានមានប្រសាសន៍ ថា "វប្បធម៌សន្តានត្រូវបានបង្កើតឡើង ឱ្យ



Prime Minister Hun Sen greets Cambodian expatriates in New York on Thursday, in a photo posted to Mr Hun Sen's Facebook page.

ពីព្រោះ "ការផ្តួលរំលំតាមរយៈអំណាចរបស់ប្រជា ជនមិនអាចមានជោគជ័យតាមរយៈបដិវត្តពណ៌" ។

កឹម សុខា បាននិយាយថា "ប្រសិនបើឱ្យ គាត់ មិនចុះឱ្យគាត់, នឹងអង្រួនឱ្យ ឱ្យគាត់ ធ្លាក់" ។ នៅពេលខ្ញុំចាប់ដៃជាមួយ លោក កឹម សុខា ខ្ញុំបានសួរថា តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េច អង្រួនឱ្យធ្លាក់នោះ?" កឹម សុខា បានឆ្លើយតប មកខ្លីៗថា សម្តេចខ្ញុំតែងតែសរសើរលោកនៅ ទីបញ្ចប់ ហើយខ្ញុំបានប្រាប់ឯកឧត្តម កឹម សុខា ថា សំណាងហើយដែលឯកឧត្តមមិនបានធ្វើ បើឯកឧត្តមធ្វើថ្ងៃនេះនឹងក្លាយជាថ្ងៃបុណ្យសព របស់ឯកឧត្តមហើយ" ។

លោក កឹម សុខា មិនអាចទាក់ទងបានទេ កាលពីម្សិលមិញ ។ លោក សម រង្ស៊ី បានមាន ប្រសាសន៍ថា លោកមិនចង់ផ្តល់ការឆ្លើយតប ដោយផ្ទាល់ទៅនឹងការអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក ហ៊ុន សែន ទេ ប៉ុន្តែ លោកបានបដិសេធថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិមិនដែលបានស្វែងរកផ្តល់ រំលំរដ្ឋាភិបាលដោយហិង្សានោះទេ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំមិនឆ្លើយ តបទៅនរណាម្នាក់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំផ្តល់ទស្សនៈ ទូទៅ ។ ខ្ញុំនិយាយថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ មិនដែលមានចេតនាណាមួយក្នុងការប្រើអំពើ ហិង្សា ឬលើកទឹកចិត្តឱ្យធ្វើសកម្មភាពខុសច្បាប់ ទេ ។ យើងចាត់ទុកខ្មែរទាំងអស់ជាខ្មែរតែមួយ ហើយ មិនចាត់ទុកខ្មែរណាម្នាក់ជាសត្រូវទេ" ។ **និត**

In New York, Hun Sen Laments Slurs, Slams CNRP

BY KUCH NAREN | SEPTEMBER 26, 2015

Prime Minister Hun Sen addressed a group of Cambodian expatriates in New York on Thursday, calling for an end to politically divisive rhetoric and assuring them that he was speaking as a government leader who represented all Cambodians, not as a party politician.

audience that while other politicians' mistakes had led many Cambodians to emigrate in the past, the country was now thriving under his leadership.

"I am delivering this speech as a government leader, not as the CPP president, to inform compatriots living abroad that Cambodia is walking on the right path for development in all sectors," he said.

The prime minister also called for an end to political slurs, asking Cambodians to embrace their commonalities and focus on the future.

"Please, stop smearing each other, meaning that we should not care about the past as we all have the same Khmer blood," he said.

Mr. Hun Sen then launched into a critique of the CNRP, saying that the opposition party had abused the "culture of dialogue" -his and CNRP President Sam Rainsy's name for the political detente they negotiated earlier this year.

"The culture of dialogue created by me and His Excellency Sam Rainsy does not look good, because the other party is exploiting it politically to serve the party's interests rather than the people's and the country's interests," he said.

"The culture of dialogue was created [because] the toppling through so-called 'people's power' couldn't succeed via a color revolution," he added, accusing CNRP Vice President Kem Sokha of seeking to oust him.

"Kem Sokha said, 'If [he] doesn't step down, [he] will shake until [he] falls down. When I shook hands with Kem Sokha, I asked, 'What does it mean to shake until one falls down?' Kem Sokha replied to me, 'Hmm, Samdech, I have always admired you in the end.



ការិយាល័យ មេតារី ចំមាន ស្តាលីយ៉ាណូស
Law Office of Thomas Stylianous Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce

- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ជូន **978-459-5000 or 800-308-3766**

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណើរការសម្រាប់ការអភិវឌ្ឍន៍

អត្ថបទសម្រាប់ និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

ប្រសិទ្ធភាពប្រជាជាតិថ្លែងជាលើកដំបូងទៅ ក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សនៅក្នុងហ្សឺណែវ

ដោយ Anthony Jensen | September 30, 2015

លោកស្រី រ៉ូណា ស្ទីត អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសថ្មីរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកសិទ្ធិមនុស្សប្រចាំប្រទេសកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃអង្គារបានថ្លែងនៅក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សអង្គការសហប្រជាជាតិ (HRC) ក្នុងទីក្រុងហ្សឺណែវជាលើកដំបូងដោយបានប្រាប់អង្គការនេះថា លោកស្រីមានផែនការផ្តោតលើមនុស្សដែលទន់ខ្សោយក្នុងប្រទេសនេះ។

ការបង្ហាញមុខរបស់លោកស្រី ស្ទីត នៅក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សមិនដល់មួយសប្តាហ៍ផង បន្ទាប់ពីលោកស្រីបានបញ្ចប់ដំណើរទស្សនកិច្ចរយៈពេលប្រាំបួនថ្ងៃនៅកម្ពុជាជាដំណើរទស្សនកិច្ចលើកដំបូងរបស់លោកស្រីចាប់តាំងពីទទួលបានការតែងតាំងជាអ្នកស្នងតំណែងបន្តពីលោក សុរិយា ស៊ូបេឌី កាលពីខែមីនា ដែលក្នុងដំណើរទស្សនកិច្ចនោះលោកស្រីបានជួបជាមួយមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល អ្នកនយោបាយបក្សប្រឆាំង និងអ្នកការពារសិទ្ធិមនុស្ស។

លោកស្រី ស្ទីត បានមានប្រសាសន៍ថា "បន្ថែមលើការពិនិត្យនិងផ្អែកលើកិច្ចការរបស់បុព្វាធិការរបស់ខ្ញុំខ្ញុំជឿថា ការរួមចំណែករបស់ខ្ញុំអាចត្រូវបានផ្តោតលើស្ថានភាពរបស់ក្រុមមនុស្សទន់ខ្សោយ។ ឧទាហរណ៍ជនរងគ្រោះពីការរើសអើងពូជសាសន៍ និងការរើសអើងក្រុមជនជាតិដើមភាគតិចជនអន្តោគ្រាម ស្ត្រី កុមារ និងជនពិការ"។

លោកស្រី ស្ទីត បានមានប្រសាសន៍ថា ការផ្តល់កម្មសិទ្ធិដីធ្លី និងកិច្ចប្រឹងប្រែងផ្សេងទៀតដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាសិទ្ធិដីធ្លីបាន "ចាប់ផ្តើមឃើញកម្រិតនៃជោគជ័យ"។

លោកស្រីបានបន្ថែមថា "ទោះជាយ៉ាងនេះក្តីកិច្ចការជាច្រើនត្រូវដោះស្រាយទៀត ជាពិសេសចំពោះសហគមន៍ទន់ខ្សោយ ដូចជាជនជាតិដើមភាគតិចជាដើម"។

លោកស្រី ស្ទីត ក៏បានចាប់អារម្មណ៍ចំពោះកង្វល់ដែលបានលើកឡើងដោយអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលក្នុងស្រុក និងអន្តរជាតិដែលថា សេរីភាពនៃការជួបជុំគ្នា **តទៅទំព័រទី ១៩**

UN ENVOY MAKES FIRST ADDRESS TO RIGHTS COUNCIL IN GENEVA

By Anthony Jensen | September 30, 2015

Rhona Smith, the U.N.'s new special rapporteur on human rights in Cambodia, on Tuesday addressed the U.N. Human Rights Council (HRC) in Geneva for the first time, telling the body that she planned to focus on marginalized people in the country.

Ms. Smith's appearance at the HRC comes less than a week after she concluded a nine-day trip to Cambodia -her first since being approved as Surya Subedi's successor in March- during which she met with government officials, opposition politicians and human rights defenders.

"In addition to monitoring and building on the work on my predecessors, I believe my contribution could be to focus on the situation of specific marginalized groups," Ms. Smith said. "For example, those victims of race and ethnic discrimination, indigenous

peoples, women, children and persons of disabilities."

Ms. Smith said that land-titling and other efforts to address land rights issues were "beginning to see a degree of success."

"However, much remains to be addressed, particularly for the most marginalized communities such as indigenous people," she added.

Ms. Smith also drew attention to concerns expressed by local and international NGOs that the freedoms of assembly, association and expression were being restricted as the country neared commune elections in 2017 and a national election in 2018.

"This is a matter of concern given that the ability of all persons to obtain redress and contribute to finding solutions to land, labor and other disputes so often depends on their ability to peacefully exercise such freedoms,"

Continued to page 19

លោក ហ៊ុន សែន អំពាវនាវឱ្យប្រទេស អ្នកមានអនុវត្តកិច្ចសន្យាផ្តល់ជំនួយ

ដោយអេឡិក វិល្លីមីន | September 28, 2015

កាលពីថ្ងៃសៅរ៍លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានថ្លែងសុន្ទរកថាទៅកាន់មហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិដោយអំពាវនាវឱ្យបណ្តាប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍អនុវត្តកិច្ចសន្យារបស់ខ្លួនក្នុងការផ្តល់ជំនួយបរទេសក្នុងទំហំយ៉ាងតិច០.៧ភាគរយនៃចំណូលជាតិសរុបរបស់ពួកគេ។

ថ្លែងនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំកំពូលស្តីពីគោលដៅអភិវឌ្ឍន៍របស់អង្គការសហប្រជាជាតិលោក ហ៊ុន សែន បានមានប្រសាសន៍ថា វាមានសារៈសំខាន់ដែលបណ្តាប្រទេសអ្នកមានគោរពកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការផ្តល់ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ផ្លូវការ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ការសម្រេចបាននូវក្នុងសង្គមលើរបៀបវារៈអភិវឌ្ឍន៍ ក្រោយឆ្នាំ២០១៥ គឺជាសមិទ្ធផលដ៏សំខាន់របស់មេដឹកនាំពិភពលោកនាពេលនេះ។ ក៏ប៉ុន្តែការធានាឱ្យបានថា របៀបវារៈដែលត្រូវបានដាក់ចេញមកនេះ ពិតជាសមស្របបានជាលទ្ធផលជាក់ស្តែងតាមការរំពឹងទុកនោះ គឺកំពុងតែស្ថិតជាបញ្ហាប្រឈម

របស់យើងទាំងអស់គ្នានៅឡើយ"។

លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា "ហេតុនេះខ្ញុំយល់ឃើញថា មានកិច្ចការជាគន្លឹះមួយចំនួនដែលយើងទាំងអស់គ្នាត្រូវខិតខំរួមគ្នាធ្វើគឺ១បានសម្រេចឱ្យបាននូវការអនុវត្តកិច្ចសន្យាបន្តផ្តល់

តទៅទំព័រទី ១៦

AT UN, HUN SEN CALLS ON RICH NATIONS TO FULFILL AID PLEDGES

By Alex Willemyns | September 28, 2015

Prime Minister Hun Sen used a speech to the U.N. General Assembly on Saturday to call on developed nations to fulfill their pledges to commit at least 0.7 percent of their annual income to foreign aid.

Speaking at a summit on the

U.N.'s development goals, Mr. Hun Sen said it was important that wealthy countries respect their obligations for official development assistance (ODA).

"Forging a consensus on the post-2015 development agenda is a major achievement by our global leaders. However, ensuring the success of this agenda remains as a big challenge for all of us," Mr. Hun Sen told the Assembly.

"For this reason, I believe we should all jointly resolve to address the key issues as follows: One, ensuring the fulfillment of donor commitments to achieve the target of 0.7 percent of gross national product in ODA to developing countries, and 0.15 to 0.2 percent of gross national income [GNI] in ODA to the least developed countries," the prime minister added.

Few countries have ever reached either of the goals for aid, which were

Continued to Page 17



Prime Minister Hun Sen addresses the UN General Assembly in New York on Saturday. (Reuters)

តមកនំពំរើ ១៥ លោក ហ៊ុន សែន អំពាវនាវឱ្យប្រទេស...

ជំនួយអភិវឌ្ឍន៍ផ្លូវការពីសំណាក់ប្រទេសអ្នកផ្តល់ជំនួយក្នុងទំហំ០.៧ភាគរយនៃចំណូលជាតិសរុបទៅដល់ប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និងក្នុងទំហំ០.១៥ ដល់ ០.២០ភាគរយនៃចំណូលជាតិសរុបទៅដល់ប្រទេសមានការអភិវឌ្ឍន៍តិចតួច។

មានប្រទេសតែបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះដែលសម្រេចនូវគោលដៅសម្រាប់ជំនួយដែលត្រូវបានយល់ព្រមផ្តល់ជាលើកដំបូងដោយមហាសន្និបាតនេះក្នុងឆ្នាំ១៩៧០។ ប៉ុន្តែ លោក ហ៊ុន សែន បានលើកឡើងថា ប្រទេសកម្ពុជាមានការវិវឌ្ឍជាមួយនឹងជំនួយដែលខ្លួនបានទទួលចាប់តាំងពីសន្តិភាពត្រូវបានស្តារឡើងវិញក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៩០មក។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ក្នុងរយៈពេលពីរទសវត្សរ៍កន្លងមកនេះ កម្ពុជាសម្រេចបាននូវការវិវឌ្ឍប្រែប្រួលគួរជាទីមោទនៈ ពិសេសការរក្សាបាននូវសន្តិភាពពេញលេញស្ថិរភាពនយោបាយរឹងមាំ សន្តិសុខ និងសណ្តាប់ ធ្នាប់សាធារណៈល្អប្រសើរ ព្រមទាំងកំណើន សេដ្ឋកិច្ច

ខ្ពស់ ក្នុងអត្រាជាមធ្យម៧.៧ភាគរយក្នុងមួយឆ្នាំ"។

លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមថា "អត្រានៃភាពក្រីក្របានធ្លាក់ចុះយ៉ាងលឿនពីជាង៥៣ភាគរយក្នុងឆ្នាំ២០០៤ មកត្រឹម១៦ភាគរយនៅឆ្នាំ២០១៣ ដែលធ្វើឱ្យកម្ពុជាសម្រេចបាននូវគោលដៅអភិវឌ្ឍន៍សហស្សវត្សរ៍លើការកាត់បន្ថយភាពក្រីក្រ។ ចំណែកឯគោលដៅសេសសល់ ក៏ត្រូវបានរំពឹងថា នឹងអាចសម្រេចបាននូវដំណាច់ឆ្នាំ២០១៥នេះដែរ"។

បច្ចុប្បន្នកម្ពុជាកំពុងស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលនៃការប្រែប្រួលការកំណត់ចំណូលជាតិសរុប១.០៤៦ដុល្លាររបស់មនុស្សម្នាក់ៗដែល បែងចែកការកំណត់ចំណាត់ថ្នាក់ប្រាក់ចំណូលទាប និងប្រាក់ចំណូលក្រោមមធ្យមរបស់ធនាគារពិភពលោកដោយតាមការកត់ត្រាបង្ហាញថាប្រាក់ ចំណូលរបស់ពលរដ្ឋម្នាក់ៗគឺ១.១០២ដុល្លារនៅដំណាច់ឆ្នាំ២០១៤។

ការកើនឡើងនេះនឹងធ្វើឱ្យកម្ពុជាមានប្រាក់

ចំណូលដូចប្រទេសវៀតណាមដែលចំណូលជាតិសរុបរបស់ពលរដ្ឋម្នាក់ៗក្នុងប្រទេសនេះកើនពី២២០ដុល្លារកាលពីឆ្នាំ១៩៩៥ ឱ្យពេលដែលចំណូលជាតិសរុបរបស់ពលរដ្ឋម្នាក់ៗគឺ៣០០ដុល្លារ



ដល់១.៨៩០ដុល្លារក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន នេះបើយោងតាមទិន្នន័យរបស់ធនាគារពិភពលោក។

លោក ទូច វិបុល ប្រធានមូលនិធិសង្គ្រោះជាតិខ្មែរ ជាក្រុមអាណិកជនខ្មែរបស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកដែលគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងនិងដែលធ្វើការតវ៉ានៅខាងក្រៅអង្គការសហប្រជាជាតិអំឡុងដំណើរបំពេញការងាររបស់លោក ហ៊ុន សែន បាន

និយាយតាមទូរស័ព្ទថា លោកជឿថា ស្ថិតិរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីមិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញពីវិសមភាពដ៏ធំធេងឡើយ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ជាការពិតយើងឃើញមានអត្រាខ្ពស់ៗនិងស្ដានខ្ពស់ៗមួយចំនួនប៉ុន្តែសូមក្រឡេកមើលទីផងបទវិញ ជាទីដែលមានពលរដ្ឋធ្វើចំណាកស្រុកទៅប្រទេសថៃ កូរ៉េ ខាងត្បូង និងប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ដើម្បីស្វែងរកការងារធ្វើទៅបីជាពលរដ្ឋរបស់យើងត្រូវបានគេរំលោភបំពាននៅទីនោះក៏ដោយ"។

លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា "នៅកម្ពុជាអ្វីៗមើលហាក់បីដូចជាអស្ចារ្យខ្លាំងណាស់ ដូចជាប៉ាន់ស្មន៍អីចឹង ប្រសិនបើយើងរស់នៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ប៉ុន្តែនៅតាមទីផងបទវិញ ពលរដ្ឋគ្មានការងារធ្វើទេ។ វាផ្ទុយទៅនឹងអ្វីដែលលោក ហ៊ុន សែន បានព្យាយាមបញ្ចុះបញ្ចូលមេដឹកនាំអន្តរជាតិនៅទីនេះ"។ **ស៊ុយ ឈាន**

Continued from page 15

'TERRORIST'-TURNED-POLITICIAN...

the party lined up about 200 people in neon green KPP shirts waving small Cambodian and American flags to greet Mr. SereyRatha at the airport Thursday.

But out of six green-clad supporters interviewed by reporters, none knew anything about the KPP except that it was headed by Mr. SereyRatha. One woman said she had become a party supporter because the KPP had started showering her and her neighbors with gifts.

"I love the party because [Mr. SereyRatha] is a good person. He helps the people because he provides rice every month," said Chok Lina, who made the trip from Takeo province with a vanload of neighbors.

She said her family started receiving a monthly supply of 50 kg of rice and 50,000 riel (about \$12.50) a month from the KPP three months ago, about the same time Mr. SereyRatha was pardoned. She knew nothing about his policies and said the gifts were the only reason she agreed to come to Phnom Penh to greet him.

"It's the same for everyone," she said.

She and her neighbors had been rounded up for the trip to Phnom Penh

by Chheang Ron, the KPP's chief for Samraong district. He said he knew nothing about the KPP, either, and had not even heard of the party until three months ago.

Mr. Ron said he had not yet received rice or cash, but believed he would.

"I hope the KPP will help me soon," he said.

Party Plans

Mr. SereyRatha is wasting no time kick-starting his party now that he is back.

The KPP will hold its first party congress today and a training seminar for monks and students on how to become politicians on Saturday. After that, Mr. SereyRatha will embark on a tour of the KPP's provincial offices.

But despite these official activities, Mr. SereyRatha has yet to commit to fielding candidates for the upcoming commune and national elections in 2017 and 2018, respectively. He has set a list of conditions that the government must meet before he enters the races, including an overhaul of the National Election Committee to scrub its membership of all political affiliations.

If the KPP does run, Lev Tol

wants to be the party's candidate in Siem Reap. He came out to the airport Thursday in a party shirt and pin, brandishing a megaphone.

"I support SournSereyRatha because the KPP has three big points," he said. "He helps the people; he wants to cancel the National Election Committee; and SournSereyRatha asks that all people have the right to vote, even those who live abroad."

Mr. Tol said he also liked the party president's plans to extend public school instruction from half a day to all day, and wipe all Vietnamese residents without Cambodian citizenship off the voter rolls.

Agreeing to run at all would be another turnaround for Mr. SereyRatha, who has built much of his rebuke of the CPP around the claim that it has stayed in power over the past 22 years thanks to a hopelessly corrupt electoral system.

The government's court case against the dissident was based on his thwarted efforts to have T-shirts distributed across the country just ahead of the 2013 national election, printed with a message urging people not to vote. The case also involved his attempt, amid the street protests that followed the election, to hand out 1,000 yellow roses to police and soldiers posted across Phnom Penh along

with stickers that urged them to "turn your guns against the despot," a reference to Mr. Hun Sen.

He was convicted in January of incitement, plotting against the government and obstructing elections.

Rights groups dismissed the case as baseless and politically motivated, and since Mr. SereyRatha's pardon the government has never explained its change of heart about the alleged terrorist. Interior Ministry officials said only that he had changed his ways and would be welcomed back.

Political observers have suggested that the CPP wants Mr. SereyRatha back in Cambodia so he can draw some votes away from its real political opposition, the CNRP, in the coming elections. Both the CPP and the KPP deny the claim.

Mr. Tol, however, put forth an alternate theory.

"SournSereyRatha says the truth," Mr. Tol said. "Maybe the U.S. put pressure on the government [to pardon him] because he is a real democrat."

With his leader back, Mr. Tol was confident that the party could push the CPP out of power come 2018.

"In Siem Reap there are already a lot of people who support the KPP. About 200 people," he said.

វិធីធម្មជាតិ ព្យាបាលបញ្ហា ស្អុយក្រចកជើង ឬរោគផ្សិតក្នុងក្រចក



មានមនុស្សមួយចំនួនជួបប្រទះបញ្ហាស្អុយក្រចកជើង រឺរោគផ្សិតក្នុងក្រចកដោយគ្មានមូលហេតុ ។ ខាងក្រោមនេះជាវិធីធម្មជាតិដែលអាចជួយអ្នកបាន ៖

១. ទឹកខ្មេះព្យាបាលរោគផ្សិតក្នុងក្រចកដោយប្រើទឹកខ្មេះ ។ លាយទឹកខ្មេះ ១ ពែង ជាមួយទឹកក្ដៅឧណ្ហៗ ២ កែវ ។ ត្រាំជើងរបស់អ្នកនៅក្នុងទឹកដែលលាយរួចរយៈពេល ១៥-២០ នាទី ។ បន្ទាប់ពីត្រាំជើងរួចលាងជើងជាមួយទឹកធម្មតា ហើយជូតអោយស្ងួត រឺប្រើម៉ាស៊ីនផ្ដុំសក់ផ្ដុំវាអោយស្ងួត ។ ធ្វើវិធីនេះយ៉ាងហោចណាស់បីដងក្នុងមួយថ្ងៃ ។

២. ខ្លឹមសបកខ្លឹមស ២-៣ កំពឹស រួចហើយបុកវាអោយម៉្លង ។ លាបខ្លឹមសដែលបុករួចទៅលើក្រចករបស់អ្នកអោយសព្វ ។ បន្ទាប់មករុំដោយស្បែកដើម្បីកុំអោយខ្លឹមសជ្រុះ ទុកចោល ២ ម៉ោង រឺយូរជាងនេះ ។ ធ្វើវិធីនេះ ២ ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍សំរាប់រយៈពេល ៣ សប្តាហ៍ ។

ជ្រើសរើសវិធីមួយណាដែលងាយស្រួលសំរាប់អ្នក ។

Continued from page 15

AT UN, HUN SEN CALLS...

first agreed to by the General Assembly in 1970. Yet Mr. Hun Sen said Cambodia has made progress with the aid it has received since peace was restored in the 1990s.

"Over the past two decades, Cambodia has made remarkable transformations, especially in securing full peace, strong political stability and improved public security, with high economic growth averaging 7.7 percent per annum," he said.

"Poverty rates have been dramatically reduced from 53 percent in 2004 to 16 percent in 2013, making Cambodia achieve the Millennium Development Goal target on poverty reduction," he added.

"The remaining targets are expected to be achieved by the end of 2015. Cambodia is now in transition toward the next stage of development in becoming a lower middle income country by 2016."

Cambodia is currently on the cusp of the \$1,046 per-capita GNI limit that divides the World Bank's "low income" and "lower middle income" classifications, with the country recording a per-capita income of \$1,020 at the end of 2014.

The leap would put Cambodia in the same bracket as Vietnam, which saw its per-capita GNI rise from \$260 in 1995-when Cambodia's was \$300-to \$1,890 now, according to World Bank data.

Touch Vibol, president of the Cambodia National Rescue Foundation -a group of Cambodian-American opposition supporters who protested outside the U.N. during Mr. Hun Sen's visit-said by telephone that he believed the prime minister's statistics obscured great inequality.

"Of course we can see some high buildings and high bridges, but look at the countryside, where people are fleeing to Thailand and South Korea and Malaysia just to find jobs, even though our people are abused there," Mr. Vibol said.

"In Cambodia, if you live in Phnom Penh, it can seem like everything is perfect-like a paradise. But in the countryside, people just do not have jobs," he said.

"It is opposite to what Hun Sen has tried here to persuade the international leaders."

willemyns@cambodiadaily.com



CONWAY
INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសវ័យបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីអង់ស៊ែរ ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងជំនួញ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្កការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បនដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការវាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត



77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក ៖ ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង

Elite Creations Salon in Dracut is Hiring!

Positions: Hair Stylist/Nail Technician with experiences

- Previous hair/or nail experience and licenses are required
- Must be friendly, outgoing, a team player
- Able to communicate in English.
- Clientele is preferred but not necessary

Contact: 978-441-4100 for details.

Elite Creations SalonenADracutវត្តបុត្តសិក

ការងារ: ជាងកាត់សក់ - ជាងធ្វើក្រចក ដែលមានការពិសោធន៍

- ធ្លាប់កាត់សក់ - ធ្លាប់ធ្វើក្រចក មានការពិសោធន៍ និង មានអាជ្ញាប័ណ្ណ
- ជាមនុស្សគួរឱ្យចូលចិត្ត - ចេះរាក់ទាក់ - ចេះជួយគ្នា
- អាចទាក់ទងគ្នាបាន ជាភាសាអង់គ្លេស
- មានភ្ញៀវស្រាប់ជាការប្រសើរ តែមិនជាចាំបាច់ទេ

សូមទូរស័ព្ទ: ៩៧៨-៤៤១ ៤១០០

Your classify ad is
here for only \$50
per month

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះ

ចំណាយចំណាយត្រឹមតែ

\$50 ក្នុង១ខែ

CALL: 978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US

បន្ថយចំណាយថ្លៃភ្លើង
និងហ្គាស

ខែរងាជិតមកដល់ចំណាយថ្លៃភ្លើង
និងហ្គាស នឹងឡើងថ្លៃតួរឱ្យបារម្ភ
-ចង់បញ្ចុះតម្លៃពី២០-៤០%

សូមទូរស័ព្ទមក

978-942-1641

គម្រោងជំនួយ ១៣ កេរ្តិ៍ក្លាយជាអ្នកនយោបាយធ្វើ...

គណបក្សកាន់អំណាចដ៏យូររបស់លោក ហ៊ុន សែន។

អ្នកប្រឆាំងរូបនេះបានអត្ថប្រយោជន៍ មានសមត្ថភាព អំពើនាវដ៏ល្អក្នុងការបំបាត់នាវាទាំង ប្រទេសកម្ពុជាតាមដែលលោកចង់បាន។ ប៉ុន្តែ មិនមានសញ្ញាណមួយដែលថា វាជាករណីបែប នោះទេ ហើយប្រជាប្រិយភាពរបស់លោកនៅ ក្នុងប្រទេសមិនទាន់មានការការសាកល្បងនៅ ឡើយទេ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ដោយសង្ឃឹមថា នឹង ទទួលបានការគាំទ្រគណបក្សនេះបានរៀបចំ តម្រង់ជួរអ្នកគាំទ្រប្រហែល២០០នាក់ ដោយ ពាក់អាវពណ៌បៃតងរបស់គណបក្សអំណាចខ្មែរ ដោយត្រូវបានដាក់ខ្លួននិងអាមេរិកាំង ដើម្បីទទួល ស្វាគមន៍លោក សេរីរដ្ឋា នៅឯព្រលានយន្តហោះ កាលពីម្សិលមិញ។

ក្នុងចំណោមអ្នកគាំទ្រប្រាំមួយនាក់ពាក់អាវ ពណ៌បៃតងដែលសម្ភាសដោយអ្នកយកព័ត៌មាន គ្មាននរណាម្នាក់ដឹងអំពីគណបក្សអំណាចខ្មែរទេ លើកលែងតែថា គណបក្សនេះដឹកនាំដោយ លោក សេរីរដ្ឋាតែប៉ុណ្ណោះ។ ស្ត្រីម្នាក់បាន និយាយថា អ្នកស្រីបានក្លាយជាអ្នកគាំទ្របក្ស ដោយសារតែគណបក្សអំណាចខ្មែរបានជួយផ្តល់

អំណោយដល់អ្នកស្រី និងអ្នកជិតខាង។

អ្នកស្រី ចក់ លីណា ដែលធ្វើដំណើរពី ខេត្តតាកែវ តាមរថយន្តទូរស័ព្ទជាមួយអ្នកជិតខាង បាននិយាយថា "ខ្ញុំស្រឡាញ់គណបក្សនេះ ពីព្រោះ ឱ្យលោក សេរីរដ្ឋា ជាមនុស្សល្អ។ គាត់ជួយ ប្រជាពលរដ្ឋ ពីព្រោះគាត់ឱ្យអង្គរយើងរាល់ខែ"។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា គ្រួសារអ្នកស្រី ទទួលបានជំនួយជាអង្ករ៥០គីឡូក្រាមនិងប្រាក់ ៥០.០០០រៀលរាល់ខែពីគណបក្សអំណាចខ្មែរ អស់រយៈពេលបីខែមកហើយ ជាពេលដែល លោក សេរីរដ្ឋា ទទួលបានការលើកលែង ទោស។ អ្នកស្រីមិនបានដឹងអំពីគោលនយោបាយ របស់បក្សទេ ហើយបាននិយាយថា ការទទួល បានអំណោយគឺជាហេតុផលដែលអ្នកស្រីយល់ ព្រមធ្វើដំណើរមកក្រុងភ្នំពេញ ដើម្បីទទួលស្វាគមន៍ លោកប្រធានបក្ស។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា "អ្នកផ្សេងទៀត ក៏ដូចគ្នាដែរ"។

អ្នកស្រីនិងអ្នកជិតខាងបានប្រមូលគ្នាធ្វើ ដំណើរមកភ្នំពេញដោយលោក ឈាង រុន ជា ប្រធានគណបក្សអំណាចខ្មែរប្រចាំស្រុកសំរោង។ លោក រុន បាននិយាយថា លោកមិនបានដឹង អ្វីទាំងអស់ទាក់ទងនឹងគណបក្សអំណាចខ្មែរ

ហើយក៏មិនបានឮអំពីគណបក្សនេះដែរ ទើបតែ ដឹងបីខែមុនប៉ុណ្ណោះ។

លោក រុន បាននិយាយថា លោកមិនទាន់ បានទទួលអំណោយជាអង្ករ ឬជាលុយកាក់ទេ ប៉ុន្តែ លោកជឿថា លោកនឹងទទួលបាន។

លោកបាននិយាយថា "ខ្ញុំសង្ឃឹមថា គណបក្ស អំណាចខ្មែរនឹងជួយខ្ញុំឆាប់ៗនេះ"។

គម្រោងគណបក្ស

លោក សេរីរដ្ឋា មិនបង្អែរបង្អង់យូរទេ ព្រោះថាលោកវិលមកវិញហើយ។

គណបក្សអំណាចខ្មែរ នឹងធ្វើសមាជបក្ស ដំបូងនៅថ្ងៃនេះ ហើយនឹងមានសិក្ខាសាលា បណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់ព្រះសង្ឃ និងនិស្សិតអំពី ភាពជាអ្នកនយោបាយនៅថ្ងៃសៅរ៍។ បន្ទាប់ មកលោក សេរីរដ្ឋា នឹងធ្វើដំណើរទៅកាន់ការិយាល័យ នានាតាមខេត្តរបស់គណបក្សអំណាចខ្មែរ។

ប៉ុន្តែទោះបីជាមានសកម្មភាពជាផ្លូវការ ទាំងនេះក៏ដោយ ក៏លោក សេរីរដ្ឋា មិនទាន់ ដាក់បេក្ខជនឱ្យឈរឈ្មោះក្នុងការបោះឆ្នោតឃុំ សង្កាត់ និងការបោះឆ្នោតជាតិនាឆ្នាំ២០១៧ និងឆ្នាំ២០១៨ដែរ។

លោកមានលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដែលរដ្ឋាភិបាល ត្រូវបំពេញមុននឹងលោកចូលរួមប្រកួតប្រជែង រួមមានការកែទម្រង់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំ ការបោះឆ្នោត ដើម្បីលុបបំបាត់សមាជិកភាព

ដែលមាននិន្នាការនយោបាយទាំងអស់។

ប្រសិនបើគណបក្សអំណាចខ្មែរចូលរួម លោក ឡៅ តុល ចង់ធ្វើជាបក្សជនគណបក្សប្រចាំ ខេត្តសៀមរាប។ លោកបានធ្វើដំណើរមក ព្រលានយន្តហោះកាលពីម្សិលមិញដោយពាក់ អាវបក្ស ហើយកាន់ក្បាលមេត្រ។

លោកបាននិយាយថា "ខ្ញុំគាំទ្រ សួន សេរីរដ្ឋា ពីព្រោះគណបក្សអំណាចខ្មែរ មាន ចំណុចបីធំៗ។ គាត់ជួយពលរដ្ឋគាត់ចង់លុប ចោលគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ហើយ សួន សេរីរដ្ឋា ចង់ឱ្យពលរដ្ឋទាំងអស់ មានសិទ្ធិបោះឆ្នោត សូម្បីតែអ្នកនៅក្រៅ ប្រទេសក៏អីចឹងដែរ"។

លោក តុល បាននិយាយថា លោកក៏ចូល ចិត្តគម្រោងរបស់លោកប្រធានបក្សក្នុងការពង្រីក ការបង្រៀនតាមសាលាសាធារណៈពីកន្លះថ្ងៃទៅ ពេញមួយថ្ងៃ ហើយលុបបំបាត់ឱ្យអស់នូវ ពលរដ្ឋវៀតណាមដែលគ្មានសញ្ញាតិខ្មែរចេញពី បញ្ជីបោះឆ្នោត។

ការយល់ព្រមចូលរួមការបោះឆ្នោតនឹងជា ការផ្លាស់ប្តូរចិត្តសម្រាប់លោក សេរីរដ្ឋា ដែល បានរិះគន់យ៉ាងច្រើនទៅលើគណបក្សប្រជាជន កម្ពុជាទាក់ទងនឹងការអះអាងថា គណបក្ស នេះកាន់អំណាចជាង២២ឆ្នាំ ដោយសារតែ

តទៅទំព័រទី១៨

Advertisement for Lowell Day Nursery Association. Includes logo, address (119 Hall Street, Lowell, Mass. 01854), phone number (978-454-5981), website (www.lowelldaynursery.com), and a list of services and staff qualifications in both English and Khmer.

Advertisement for 'Karnit Sak' (ការវិនិច្ឆ័យ) by Hoksavannhok. Includes a photo of the author, a title, and a detailed text discussing social issues, community support, and the importance of education and social justice.

តមកដំណើរ ១៨ ភេរវិករក្លាយជាអ្នកនយោបាយធ្វើ...

ប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតពុករលួយ ។
ការប្តឹងផ្តល់របស់រដ្ឋាភិបាលប្រឆាំងនឹង
លោក សេរីរដ្ឋា បានផ្អែកលើការប្រឹងប្រែងមិន
បានសម្រេចក្នុងការចែកចាយអាវុធទូទាំង
ប្រទេសមុននឹងមានការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០១៣
ដែលមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងឡើងវិញនូវការបោះ
ឆ្នោត ។ រឿងក្តីនេះក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការ
ប៉ុនប៉ងរបស់លោកក្នុងពេលមានការតវ៉ាតាម
ដងផ្លូវដែលកើតឡើងបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត
ដើម្បីចែកផ្កាកុលាប១.០០០ទងឱ្យប្រលិស និង
ទាហានទូទាំងភ្នំពេញរួមមានក្រដាសបិទផ្សព្វ
ផ្សាយដែលដុតឱ្យពួកគេ បែរកាណុងកាំភ្លើង
ដាក់ជនផ្តាច់ការដែលជាការសំដៅទៅលើលោក
ហ៊ុន សែន ។

លោក សេរីរដ្ឋា ត្រូវបានផ្តន្ទាទោសឱ្យជាប់
ពន្ធនាគារកាលពីខែមករាពីបទព្យួរព្យួរប៉ុនប៉ង
ផ្តល់រំលឹករដ្ឋាភិបាល និងរារាំងការបោះឆ្នោត ។

ក្រុមការពារសិទ្ធិមនុស្សបានទាត់ចោល
ករណីនេះថាគ្មានមូលដ្ឋានច្បាស់លាស់ និងថា
ជារឿងនយោបាយ ហើយចាប់តាំងពីការលើក
លែងទោសរបស់លោក សេរីរដ្ឋា នោះមករដ្ឋា
ភិបាលមិនដែលពន្យល់អំពីការផ្លាស់ប្តូរចិត្តរបស់
ខ្លួនទាក់ទងនឹងភេរវិកររូបនេះទេ ។ មន្ត្រីក្រសួង
មហាផ្ទៃត្រូវបាននិយាយថា លោក សេរីរដ្ឋា បាន

ផ្លាស់ប្តូរឥរិយាបថរបស់លោក ហើយនិង
ស្វាគមន៍ឱ្យលោកមកវិញ ។

អ្នកសង្កេតការណ៍នយោបាយបានបញ្ជាក់ថា
គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាចង់ឱ្យលោក សេរីរដ្ឋា
វិញមកកម្ពុជាវិញ ដើម្បីឱ្យលោកអាចអូសទាញ
សន្លឹកឆ្នោតចេញពីគណបក្សប្រឆាំងពិតប្រាកដគឺ
គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ក្នុងការបោះឆ្នោតខាង
មុខ ។ ទាំងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាទាំងគណបក្ស
អំណាចខ្មែរ បានបដិសេធចំពោះការអះអាង
នេះ ។

ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី លោក តុល មាន
ទស្សនៈមួយ ។

លោក តុល បាននិយាយថា "សួន សេរីរដ្ឋា
និយាយការពិត ។ ប្រហែលសហរដ្ឋអាមេរិកដាក់
គំនាបលើរដ្ឋាភិបាលឱ្យលើកលែងទោសដល់
គាត់ "ពីព្រោះគាត់ជាអ្នកប្រជាធិបតេយ្យពិត
ប្រាកដ" ។

ដោយមានមេដឹកនាំរបស់លោកវិលមកមាតុ
ភូមិវិញ លោក តុល ជឿជាក់ថា គណបក្សនឹង
រុញឱ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាខ្ចាត់ចេញពីអំណាច
នៅក្នុងការបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០១៨ខាងមុខនេះ ។

លោកបាននិយាយថា "នៅខេត្តសៀម
រាបមានពលរដ្ឋច្រើនដែលគាំទ្រគណបក្សអំណាច
ខ្មែរគឺប្រហែល២០០នាក់" ។ **វីរ**

តមកដំណើរ ១៩ ប្រេសិតសហប្រជាជាតិថ្លែង...

សមាគម និងការសម្តែងមតិកំពុងត្រូវរឹត
បន្តិចនៅពេលដែលប្រទេសនេះជិតដល់ការបោះ
ឆ្នោតឃុំសង្កាត់នៅ២០១៧ និងការបោះឆ្នោត
ជាតិនៅឆ្នាំ២០១៨ ។

អ្នកធ្វើរបាយការណ៍ពិសេសរូបនេះបាន
និយាយថា "នេះជាបញ្ហាដ៏ធ្ងន់ដោយហេតុថា
លទ្ធភាពនៃមនុស្សទាំងអស់ទទួលបានសំណង
និងរួមចំណែកដល់ការស្វែងរកដំណោះស្រាយដ៏ធ្ងន់
ការងារ និងជម្លោះផ្សេងទៀត ជាញឹកញាប់ផ្អែក
លើលទ្ធភាពរបស់ពួកគេក្នុងការប្រើសេរីភាពបែប
នេះដោយសន្តិវិធី" ។

ក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងការថ្លែងរបស់
លោកស្រី ស្ទីត តំណាងអចិន្ត្រៃយ៍របស់ប្រទេស

កម្ពុជាប្រចាំការិយាល័យអង្គការសហប្រជាជាតិ
នៅក្រុងហ្សឺណែវ លោក នៃ សំអុល បានប្រាប់
ក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្សថា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបាន
ប្តេជ្ញាពង្រឹងនីតិវិធី និងបានរីកចម្រើនក្នុងការ
ដោះស្រាយជម្លោះដីធ្លី ។

លោក សំអុល បានមានប្រសាសន៍ថា "គ្មាន
ការបណ្តេញចេញទាំងបង្ខំទេក្នុងគោលនយោបាយ
កម្ពុជា" ។ លោកបានបន្ថែមថា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
"ទទួលស្គាល់ជាបណ្តោះអាសន្ននូវសិទ្ធិរបស់ប្រ-
ជាពលរដ្ឋចំពោះការកាន់កាប់ដីធ្លីដោយខុសច្បាប់
រហូតដល់ពួកគាត់ស្វែងរកកន្លែងស្នាក់នៅដោយ
ស្របច្បាប់បាន" ។ **ម៉ាស៊ីត**

Continued from page 15

UN ENVOY MAKES FIRST ...

the special rapporteur said.

In response to Ms. Smith's
speech, the permanent representative
of Cambodia to the U.N. office at
Geneva, Ney Samol, told the HRC
that the Cambodian government was
committed to strengthening the rule
of law and had made progress in
addressing land issues.

"There is no room for forced
evictions in Cambodian policy," Mr.
Samol said, adding that the
Cambodian government "temporarily
recognizes the people's right to illegal
land occupation until they find a legal
place of residence."

jensen@cambodiadaily.com

**យើងខ្ញុំយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីឱ្យលោកអ្នកញញឹម។
លោកអ្នកទទួលបានសេវាកម្មទទួលបានពេញដោយមិនបង់ប្រាក់!**



លោកអ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ទាំងអស់របស់លោកអ្នកនៅក្នុងកម្មវិធីស្តង់ដារ
MassHealth និងកម្មវិធី Medicare រួមទាំងសេវាកម្មជាច្រើនទៀត។

- លោកអ្នកទទួលបានសេវាកម្មទទួលបានពេញដោយមិនបង់ប្រាក់ ដែលរួមមាន៖
 - ពិគ្រោះយោបល់នៅការិយាល័យ និងសម្ភាសន៍
 - ដាក់ក្រាស់ធុញទាំងមូលនិងដោយផ្នែក
 - ប៉ះធុញ
 - ដាំធុញ

- ចំណាយបដិភាគ \$0 សម្រាប់គ្រប់សេវាកម្ម
- បំណុល លោកអ្នកមានសុខភាពល្អ សម្រាប់ទិញទំនិញពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាពដែលមិនមានវេជ្ជបញ្ជា (រហូតដល់ \$140ក្នុងមួយឆ្នាំ / \$35 ក្នុងមួយត្រីមាស) *
- សេវាកម្មដឹកសមាជិកទៅកាន់និងមកពីកន្លែងណាមួយ *
- អាចហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់សមាជិកក្រុមការងារនៃគម្រោង SWH បាន 24/7



Simple. Secure. Independent.

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានសេវាកម្មធានារ៉ាប់រងក្នុងកម្មវិធីស្តង់ដារ MassHealth ក៏ប៉ុន្តែមិនមានសេវាកម្មធានារ៉ាប់រងក្នុងកម្មវិធី Medicare ផ្នែក A និង/ឬក៏ផ្នែក B លោកអ្នកប្រហែលជា អាចចុះឈ្មោះនៅក្នុងកម្មវិធីជម្រើសថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់ MassHealth Senior Care Options (SCO) របស់យើងខ្ញុំបាន។
លោកអ្នកដែលឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌខាងលើអាចចុះឈ្មោះបានគ្រប់ពេលវេលារៀងរាល់ឆ្នាំ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅ៖
1-888-566-3526 (ខ្សែទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ) **TTY/TDD: 711**
www.seniorwholehealth.com/SNP

យើងខ្ញុំបើកដំណើរការចាប់ពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 8 យប់ ព្រាពីរ (7) ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។

* លក្ខខណ្ឌកំណត់អាចត្រូវបានអនុវត្ត

គម្រោងសុខភាពទាំងមូលរបស់មនុស្សចាស់ គឺជាគម្រោងថែទាំសុខភាព HMO SNP ដែលមានការសម្របសម្រួល និងកិច្ចសន្យាផ្តល់- ទទួលសេវាកម្មនៃកម្មវិធី Medicare និងកិច្ចសន្យាជាមួយ Commonwealth of Massachusetts/កម្មវិធី EOHHS MassHealth។ ការចុះឈ្មោះធ្វើឡើងដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងអាស្រ័យទៅលើការបន្តកិច្ចសន្យាប្រចាំឆ្នាំ។ ព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍នៅក្នុងកសាងនេះ គឺជាសេចក្តីសង្ខេបមួយ មិនមែនជាសេចក្តីពិពណ៌នាលម្អិតអំពីអត្ថប្រយោជន៍ទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងការិយាល័យគម្រោង។ លក្ខខណ្ឌកំណត់ ប្រាក់បដិភាគ ឬក៏លក្ខខណ្ឌកម្រិតផ្សេងៗទៀតអាចត្រូវបានអនុវត្តអត្ថប្រយោជន៍ រួមបញ្ចូលទាំងបណ្តាញអ្នកផ្តល់សេវាកម្ម និងបណ្តាញឱសថស្ថាន អាចត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរនៅថ្ងៃទី 1 ខែមករា នៃឆ្នាំនីមួយៗ។ លោកអ្នកត្រូវតែបន្តបង់ប្រាក់ប្រចាំខែផ្នែក B របស់លោកអ្នក ប្រសិនបើប្រាក់ប្រចាំខែនោះមិនកំពុងត្រូវបានបង់ដោយភាគីណាមួយផ្សេងទៀតនៅឡើយទេ។ គម្រោងនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់មនុស្សដែលមានអាយុចាប់ពី 65 ឆ្នាំឡើងទៅ ដែលមានជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រដែលទទួលបានទាំងពីរផ្នែក និងកម្មវិធី Medicare។
H2224_2015_104kh Accepted 12/7/2014

“អត្ថបទស្សនៈ ថវិការក្រសួងជាអ្វី?”

និយាយពីក្រ និងមាន

ភាគ៧ - ការពារសេដ្ឋកិច្ចក្រសួង

ដោយ ពិន សំខុន



ពិន សំខុន

នៅភាគនេះ ខ្ញុំសូមលើកយកប្រយោគខ្លីមួយមកបញ្ជាក់ឱ្យមានយើងកាន់តែមានការជាប់ចិត្តកាន់តែខ្លាំងលើពាក្យ“សន្សំ”ឱ្យអត្ថន័យកាន់តែត្រឹមត្រូវកុំឱ្យការសន្សំរបស់យើងក្លាយទៅជាការលេងសើចហើយបែរជាប្រមូលអារម្មណ៍យាយាមសន្សំមិនបាន។

“ស្លាប់ឆ្លាត”នេះជាឈ្មោះរឿងខ្លីមួយដែលមានន័យរីកចម្រើនយ៉ាងច្រើនដោយមិត្តខ្ញុំម្នាក់ឈ្មោះ ញ៉យ ចំរើន ជាអនុបណ្ឌិតខាងហិរញ្ញវត្ថុដែលបានឱ្យឱវាត នារាត្រីជប់ល្បែងនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀមមួយថា បំណងនឹងស្លាប់សូមឱ្យ“ស្លាប់ឆ្លាត”។ គាត់ថា ចាស់ៗខ្មែរយើងចូលចិត្តប្រដៅកូនចៅឱ្យចេះដឹងគុណចាស់ទុំដល់ពេលគាត់រៀបនឹងស្លាប់គាត់ប្រដៅកូនចៅគាត់ទៀតថា “កុំឱ្យទើសទាល់អី ដល់អញស្លាប់ទៅយកខ្មោចអញទៅចោលឯណាក៏បានដែរ”ចំរើនសើចចំអកផង គក់ទ្រូងផងបន្តថា “ចង់ឱ្យក្មេងដឹងគុណផង?”

បើពេលស្លាប់មិនត្រឹមតែគ្មានទុកកេរ្តិ៍ឱ្យកូនចៅទេ ថែមទាំងចង់ឱ្យគ្នាជាប់គុកទៀត! បើធ្វើតាមគាត់ ហើយយកខ្មោចគាត់ទៅបោះចោលក្នុងព្រៃមែននោះ មុខជាមានទោសជាប់គុកជាមិនខាននេះបានហៅថាឆ្លាតមែន!”។

“ស្លាប់ឆ្លាត”របស់ញ៉យ ចំរើន នេះគាត់ចង់ប្រាប់ពីគំរូពួកស្បែកសដែលរស់ជុំវិញយើងថា គេបង្កើតការស្លាប់របស់ចាស់ៗពួកគេឱ្យទៅជាសម្បត្តិទុកដាក់ឱ្យកូនចៅមិនឱ្យរហាមតទៅទៀតឡើយ ។ នឹកទៅដល់ពេលដើមកាលពីនៅស្រុកខ្មែរវាគ្មានហេតុអ្វីបានជាសម្តីហិរញ្ញវត្ថុណាមួយយើងឱ្យសន្សំក្រៅតែពីក្នុងរង្វង់ក្រុមគ្រួសារខ្លួនឯងនោះទេ ដូច្នេះខិតខំសន្សំទីពឹងដល់ផ្ទះមានមាសប្រាក់ទុកចែកឱ្យកូនចៅតែប៉ុណ្ណោះ ។ ចុះឥឡូវមកដល់ស្រុកអាមេរិកហើយ តើមានដឹងថា គេធ្វើអ្វីខ្លះទេ ដើម្បីឱ្យមាន? គឺគេប្រឹងប្រែងធ្វើការឱ្យទៀងទាត់ទាំងប្តីទាំងប្រពន្ធ -សន្សំផង បញ្ជូន

កូនចៅទៅរៀនឱ្យបានខ្ពស់ផង -រីឯលុយដែលសន្សំនោះ គេដាក់ឱ្យធ្វើការសន្សំយកការប្រាក់បន្ថែមទៀត -ជាពិសេសទៅទៀត ដើម្បីរក្សាសម្បត្តិឱ្យក្នុងរង្វង់រក្សាជីវិតឱ្យបានរឹងគេបង់ប្រាក់ធានាសម្បត្តិធានាជីវិត ដើម្បីថែវឱ្យក្នុងកុំឱ្យប៉ះពាល់ដល់អនាគតកូនចៅទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយបានជាគេឃើញជនជាតិអាមេរិកកាំងចេះតែពូកែទៅៗចេះតែមានទៅមានទៅដោយសារតែគេបានប្រឹងប្រែងសន្សំនឹងការពារទូទាំងប្រទេស



គ្មានឈប់ឈរពេលមានមនុស្សស្លាប់ម្តងៗ គឺនឹងមានអ្នកមានថ្មីមួយចំនួនកើតឡើងពេលនោះឯង។ ចុះខ្មែរយើងវិញ? ស្ថិតិបានបង្ហាញថា សហគមន៍យើងមិនសូវមានអ្នករៀនសូត្រជ្រៅជ្រះអ្នកមានសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក៏មានតិចតួចមានអ្នកធ្វើការងារធំៗគ្រប់គ្រងមិនច្រើនទេ ថែមពីនោះ មានជំងឺផ្លូវកាយនិងផ្លូវចិត្តក៏ច្រើនមានបញ្ហាគ្រួសារក៏សម្បូរ ដូច្នេះផ្ទុយពីពួកស្បែកសតែមាន



មនុស្សស្លាប់ គឺមានតែសោកនាថាម្តងប៉ុណ្ណោះមិនមានផលចំណេញថ្មីមកដល់គ្រួសារទេ។ ញ៉យ ចំរើន និយាយថា សុំតែមួយទៅចុះ “ថាបើស្លាប់ឱ្យឆ្លាត” គឺបង់ប្រាក់ធានាជីវិតសម្រាប់ទុកដាក់ឱ្យកូនចៅកុំឱ្យបង្កើតពួកគេមកហើយ ទុកឱ្យគ្នានៅអនាថា បែកឱ្យម៉ែស្លាប់ចោលទៅដោយគ្មានទុកកេរ្តិ៍សោះនោះ! បើបានបង់ Premium មិនឱ្យដាច់បានហើយនោះ គេហៅថា “ស្លាប់ឆ្លាត” បានហើយ បើយើងមិនមានកំហើទៅចុះតែត្រូវខំទិញការធានាជីវិតឱ្យបាន។

អនាគតគឺឥឡូវនេះស្រ្តីក្មេងម្នាក់អាយុ៣០ឆ្នាំឈ្មោះ អេនី បាននិយាយថា ខ្លួនមានការធានាជីវិតចំនួន៤ម៉ឺនពីការងារសព្វថ្ងៃរបស់ខ្លួន បើខ្លួនមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិតណាមួយប្រាក់នោះនឹងបាន

តទៅទំព័រទី ២៣

ក្រុមហ៊ុនជីកជញ្ជូនសំរាម ប៊ីអិម

កុងទ័រដាក់សំរាម 30 YARD CONTAINER រហូតដល់ ៤ តោន \$549

កុងទ័រដាក់សំរាម 20 YARD CONTAINER រហូតដល់ ៣ តោន \$449

កុងទ័រដាក់សំរាម 15 YARD CONTAINER រហូតដល់ ២ តោន \$349

*សូមបង់ថែម \$100 ក្នុង ១០០០ ដោនបន្ថែម។ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បន្ថែមលើសទម្ងន់អតិបរមានៅលើកុងទ័រណាមួយខាងលើបាន។

សូមទាក់ទងឈ្មោះ ប៊ុន ឥឡូវនេះ! មានផ្តល់សេវាជូនដល់ហាងទំនិញ និងតាមផ្ទះ

BUSINESS – RESIDENTIAL
1687 Middlesex St. Lowell, MA 01851
CALL BUN 978-569-6062

KhmerPost USA, LLC
សារពត៌មានខ្មែរជុំសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
អានកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)
អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us
ផ្សារពាណិជ្ជកម្ម ហ្វីឡាដែលហ្វៀ SomrithSom

អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Richard Howe, Jr., Tooch Van
យកព័ត៌មាន Chhan Yon (504) 912 2660
ឆ្លេរសាស្ត្រភាពកាសែត Design Artist
Heng Chhunleng
នាយករដ្ឋបាល Office Manager 978-677-7163
Thach Vanna ថាច់ វណ្ណា

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at or Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009



ទឹកអំពៅមានអត្ថប្រយោជន៍ ច្រើនណាស់ដល់សុខភាព

អ្នកពិជីវិតសាយ និង
ឈើកបាស (ទទួលបានដោយ
មិនដាក់ទឹកកក) ។

-ទឹកអំពៅមានកម្រិតជាតិ
ផ្លែបែបធម្មជាតិខ្ពស់ដែលយើងអាច
ទទួលបានដោយមិនចាំបាច់បន្ថែមស្ករ
នោះទេ ។ ដូចនេះអ្នកដែលមានជំងឺទឹកនោមផ្អែម
អាចរីករាយនឹងការទទួលបានវាបានដោយមិន
មានការព្រួយបារម្ភពីផលវិបាកនៃការលើសជាតិ
ស្ករក្នុងឈាមឡើយ ។

-ពេលដែលអ្នកទទួលបាននូវអាការខ្សោះ
ជាតិទឹកធ្ងន់ធ្ងរ ឬក៏អស់កម្លាំងខ្លាំងទឹកអំពៅជា
ភេសជ្ជៈមួយដែលអ្នកគួរតែទទួលបាន ព្រោះ
ថាវាអាចជួយបង្កើនកម្រិតជាតិស្ករក្នុងឈាម
បាន ។

- នៅពេលដែលអ្នកត្រូវក្តៅ និងបាត់
បង់ប្រូតេអ៊ីនពីក្នុងរាងកាយនោះ ទឹកអំពៅអាច



ជួយបញ្ចុះសីតុណ្ហភាពក្នុងរាងកាយ និងផ្តល់
ប្រូតេអ៊ីនដល់រាងកាយអ្នកបាន ។

- ទឹកអំពៅក៏អាចព្យាបាលជំងឺជំងឺល្បឿង
បានដែរ ។

- ទឹកអំពៅមានកម្រិតជាតិប្រូតេអ៊ីនខ្ពស់
ដែលអាចជួយសំរួលដល់ប្រព័ន្ធរំលាយអាហារ
និងការទល់ឈាមកបាន ។ ការទទួលបានទឹក
អំពៅទៀងទាត់អាចជួយពង្រឹងប្រព័ន្ធភាព
ស៊ាំក្នុងរាងកាយ និងធ្វើអ្នកឆាប់ជាសះស្បើយ
ពីរបួសបានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ។

អត្ថបទ: KHMERPRESS

ទឹកអំពៅមិនត្រឹមតែមានរសជាតិផ្អែមឆ្ងាញ់
នោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងទឹកអំពៅមានសារធាតុចិញ្ចឹម
ជាច្រើនដែលអាចផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍យ៉ាង
ច្រើនចំពោះសុខភាពមនុស្សជាតិ ។ អ្នកជំនាញ

ផ្នែកសុខភាពបានអះអាងថា អត្ថប្រយោជន៍
ដែលអ្នកអាចទទួលបានពីការទទួលបានទឹក
អំពៅមានដូចជា -ទឹកអំពៅសំបូរទៅដោយ
វីតាមីន និងសារធាតុរ៉ែជាច្រើនដែលអាចការពារ

Red Rose

**ភោជនីយដ្ឋាន
ក្រុមហ៊ុន ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មួញឆ្ងាញ់**

**Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851**

**អញ្ជើញមកចូលរួមមិន
ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!**

**Mon-Sun
8am -8pm**

បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន

តុលាម្ហូបឈ្មួញ

មីកន្ត្រាំង

បបរគ្រឿង

(978) 452-5400

* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរួសរាយភាក់ភារក៍

Khmer Post Subscription form

Khmer Post subscription is \$10 for 1month -\$30 for 3 month -
\$50 for 6 months and \$100 for 12 months
The price is only for mailing - We send your personal mail via Post office.

យើងទទួលយកតែ "ម៉ាស៊ីនអ៊ី" តែប៉ុណ្ណោះ -We accept Money order -Check
អាសយដ្ឋាន Khmer Post address :45 Merrimack St.Suite 218A Lowell, MA 01852
ទូរស័ព្ទ Phone : off.978 677 7163 -Soben's Cell.978-656 8141
- Roger Cell. 978 - 942 1641
<<www.Khmerpostusa.us>> publication is 2 issues per month

ប័ណ្ណបញ្ជាទិញកាសែត "ខ្មែរផុសស.រ.អា"

Khmer Post subscription order

ឈ្មោះ - My name.....
អាសយដ្ឋាន -Address.....
.....
ខ្ញុំចង់ជារៀងរាល់ខែខ្មែរផុសស.រ.អា.....ខែ.....តម្លៃជាវ.....ដុល្លារ
I'd like to subscribe Khmer Post USA for
Month(s)-Subscription price \$.....

អ្នកអាចយកផ្លែទាបទៅធ្វើជាការ៉េម, ទឹកដោះគោ, ទឹកផ្លែឈើ... ព្រោះវាមានជាតិផ្លែឈើខ្ពស់ ហើយបាននូវផលិតផលយ៉ាងច្រើនចំពោះសុខភាព។ វាមានផ្ទុកនូវសារធាតុចិញ្ចឹមជាច្រើនដូចជា៖ សារធាតុខនីដ, វីតាមីន, ជាតិសរសៃ និងប្រូតេអ៊ីន។

ខាងក្រោមនេះនឹងបង្ហាញអំពីបរិមាណសារធាតុចិញ្ចឹមនៅក្នុងផ្លែទាប១ផ្លែ៖

- ជាតិម៉ាញ៉េស្យូម ៥២.៥០ក្រាម (13%)
- ទីមីន ០.២៧៥ក្រាម (18%)
- ហ្វូលេត (Folate) ៣៥.០០ក្រាម (9%)
- ជាតិសរសៃ ១១ក្រាម (44%)
- ជាតិដែក ១.៥០មម (8%)
- ជាតិប្រូតេអ៊ីន ៦១៧.៥០mg (13%)
- នីស៊ីន (Niacin) ២.២០៨mg (11%)
- វីតាមីន B៦ ០.៥ mg (25%)
- វីតាមីន C ៩០.៨mg (151%)
- ទង់ដែង ០.២១៥mg (11%)

អត្ថប្រយោជន៍សុខភាពទាំង១៣យ៉ាងដែលបានពីផ្លែទាប

ជួយរក្សាកម្រិតជាតិស្ករ
អាហារ និងឱសថនៅសហរដ្ឋអាមេរិចប្រាប្បដេញពីផ្លែទាប៣៨ក្រាមសម្រាប់មនុស្សប្រុសពេញវ័យ និង២៥ក្រាមសម្រាប់មនុស្សស្រីពេញវ័យ។ ដោយសារអាហារនេះសំបូរទៅដោយជាតិសរសៃ ដូច្នេះវាអាចជួយកាត់បន្ថយជាតិស្ករជួយ

កាត់បន្ថយគ្រោះថ្នាក់នៃជំងឺទឹកនោមផ្អែមទាំង២ប្រភេទ។ ហេតុនេះ ហើយអ្នកអាចបង្កើនពិសារផ្លែទាប ដើម្បីការពារសុខភាពរបស់អ្នក។

សុខភាពបេះដូង
ជាការពិតណាស់ ផ្លែទាបសំបូរទៅដោយវីតាមីន B6 អាចជួយការពារការកើនឡើងនៃ

ផ្លែទាបតែ១ផ្លែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍លើសពីការស្មាន



homocysteine ដែលទាក់ទងនឹងជំងឺបេះដូង និងជំងឺជាតិសរសៃឈាមខ្ពស់។

មានតួនាទីជួយរក្សាកម្រិតវីតាមីនជាច្រើននៅក្នុងរាងកាយ ព្រោះវាមានសារៈសំខាន់ជួយឱ្យមុខងារក្នុងរាងកាយមានភាពរីកចម្រើនល្អឥតខ្ចី។

ជួយកាត់បន្ថយកម្រិតសម្ពាធឈាម

ផ្លែទាបក៏មានផ្ទុកនូវសារធាតុប្រូតេអ៊ីនដែលអាចជួយរក្សាកម្រិតជាតិស្ករក្នុងឈាម ព្រោះវារក្សាកម្រិតជាតិស្ករនៅក្នុងសរីរាង្គ។

ការពារពីជំងឺហឺត

ផ្លែទាបមិនត្រឹមតែសំបូរជាតិប្រូតេអ៊ីនតែមួយមុខប៉ុណ្ណោះទេ តែវាក៏សំបូរទៅដោយសារធាតុម៉ាញ៉េស្យូម, វីតាមីន C និង B6។ វីតាមីន C អាចជួយកាត់បន្ថយអត្រាគ្រោះថ្នាក់នៃជំងឺហឺត ព្រោះវាជួយប្រឆាំងនឹងអុកស៊ីតកម្ម ព្រមទាំងជាសារធាតុប្រឆាំងនឹងការរលាក។ ម្យ៉ាងវិញទៀត វីតាមីនB6 អាចជួយការពារការរលាកបំពង់ទងសួត។

ជួយរក្សាសុខភាពក្រពេញទីអ៊ីត តទៅទំព័រទី ២៣



បង្កើនបណ្តុះបណ្តាលថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារឱ្យបានល្អ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាបណ្តុះបណ្តាលថែទាំមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារឱ្យបានល្អ?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ជរាអាចរស់នៅដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម។ កម្មវិធីរបស់យើងធានានូវបរិស្ថានរស់នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់។

ទីតាំងនៃបណ្តុះបណ្តាល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអត្រាថ្លៃ ជាមួយនូវការតុបតែងបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក។

បណ្តុះបណ្តាលសេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរបបយន្តជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្តៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងកន្ត្រៃ
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការបច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

ប្រទាលកន្ទុយក្រពើមានគុណប្រយោជន៍ ចំពោះអ្នកជំងឺទឹកនោមផ្អែម



មានជំងឺទឹកនោមផ្អែមហើយ វាក៏អាចជួយរក្សាអ្នកជំងឺទឹកនោមផ្អែមនោះ ឱ្យស្ថិតក្នុងលក្ខខណ្ឌមួយដែលអាចគ្រប់គ្រងបានដែរ ដោយគ្រាន់តែញាំទឹកប្រទាលកន្ទុយក្រពើក្នុងចន្លោះពី ៥-១៥មីលីលីត្រក្នុងមួយថ្ងៃ ឬញាំវាស្រស់តែម្តងក្នុងបរិមាណស្លាប់ព្រាកាហ្វេក្នុងមួយថ្ងៃ ។

ខាងក្រោមនេះជាគុណប្រយោជន៍មួយចំនួននៃប្រទាលកន្ទុយក្រពើចំពោះជំងឺទឹកនោមផ្អែម៖

- សម្បូរដោយជាតិសរសៃដែលអាចបន្ថយកម្រិតជាតិស្ករក្នុងរាងកាយបានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ។
- សម្បូរដោយប្រូតេអ៊ីន និងកាបូអ៊ីដ្រាត

ដែលអាចកាត់បន្ថយកម្រិតជាតិស្ករ ។

- អាចកាត់បន្ថយកម្រិតជាតិស្ករក្នុងឈាមបាន ៥០% ក្នុងរយៈពេល ២ ខែ ។
- អាចលាងសម្អាតចរន្តឈាម និងកម្ទាត់ជាតិស្ករដែលលើសក្នុងចរន្តឈាមបាន ។
- មានសារជាតិប្រឆាំងអុកស៊ីតកម្មដ៏រឹងមាំដែលអាចប្រឆាំងទៅនឹងការរលាកនិងរបួសផ្សេងៗដែលបណ្តាលមកពីជំងឺទឹកនោមផ្អែម ។
- អាចធ្វើឱ្យមានរំញោចក្នុងការបញ្ចេញអាំងស៊ុយលីន ។
- ជាឱសថធម្មជាតិក្នុងការព្យាបាលជំងឺទឹកនោមដោយគ្មានផលប៉ះពាល់អ្វីទាំងអស់សម្រាប់សុខភាព ។

ប្រទាលកន្ទុយក្រពើជាឱសថធម្មជាតិមួយប្រភេទដែលប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ក្នុងការថែបំប៉នសុខភាពស្បែក ។ តែការសិក្សាថ្មីៗនេះបានបង្ហាញថា ប្រទាលកន្ទុយក្រពើ ក៏មានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការព្យាបាលជំងឺទឹកនោមផ្អែមបានយ៉ាងល្អផងដែរ ។ សូមបញ្ជាក់ជូនថា ជំងឺទឹកនោម

ផ្អែមជាប្រភេទជំងឺខូចប្រព័ន្ធភាពស៊ាំមួយដែលអ្នកអាចបង្ការវាបានតាមរយៈការ ការហាត់ប្រាណឱ្យបានទៀងទាត់ និងការទទួលបានអាហារសុខភាពជាប្រចាំ ។

ហើយក្រុមអ្នកជំនាញផ្នែកសុខភាពបានអះអាងថា ប្រសិនបើលោកអ្នកអាចបន្ថែមប្រទាលកន្ទុយក្រពើក្នុងរបបអាហារប្រចាំថ្ងៃរបស់លោកអ្នកបាន គឺវាមានប្រសិទ្ធភាព ការទប់ស្កាត់ជំងឺទឹកនោមផ្អែម ហើយសម្រាប់អ្នក

តមកនំពំរើ ២០ និយាយពីអ្នកក្រ និងអ្នកមាន...

ដល់កូនជាមិនខាន...តែបើខ្លួនបាត់បង់កាងារនោះថ្ងៃណាមួយការធានារ៉ាប់រងជីវិតក៏នឹងដាច់ទៅបាត់ដូចគ្នា ដូច្នេះតើត្រូវគិតយ៉ាងណា? យើងយល់ថា៖ អេមី មានអាយុតិចមានសុខភាពនៅរឹងប៉ឹងអាចមានលទ្ធភាពរកការធានាជីវិតបានចំនួនយ៉ាងហោចណាស់៥០ម៉ឺនដុល្លារទុកដាក់ឱ្យកូនខ្លួនបានយ៉ាងប្រសើរណាស់ទៅហើយលុយ៤ម៉ឺននេះ គ្រប់សម្រាប់តែធ្វើបុណ្យជាសពជាចុងក្រោយតែប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះ អេមី ត្រូវមានការធានាជីវិតជាឯកជនមួយទៀត ដោយបង់តម្លៃប្រចាំខែតិចជាង១០០ដុល្លា ដែល អេមី អាចធ្វើបានដោយមិនចាំបាច់ប្រឹងទប់ទល់ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃបាន។ ចំណែកបុរស ឬស្រីដែលមានអាយុចាប់ពី៤៥-៥០ឆ្នាំឡើងទៅនឹងមានការលំបាកនឹងទិញ ការធានារ៉ាប់រងជីវិតរដ្ឋតែជួយសម្រាលតែខាងចំណាយសុខភាពតែប៉ុណ្ណោះ ការធានារ៉ាប់រងជីវិតក៏ត្រូវបង់ប្រាក់ប្រចាំខែក៏ខ្ពស់រត់មិនរួចទេ ត្រូវរកការធានាណាដែលមានតម្លៃទាប ដូចជាត្រឹមតែ១០ម៉ឺនដុល្លាជាដើមក៏បានដែរ។ តែទោះជាយ៉ាងនេះក៏ដោយក្តី ក៏មានក្រុមហ៊ុនខ្លះ ទទួលយកការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ចំណាយចុងក្រោយបង្អស់ដែរ បានសេចក្តីថាចំណាយសម្រាប់បុណ្យសព ដូចជាចាស់អាយុ៥០ឆ្នាំ

អាចទិញការធានាបានចំនួន១០ពាន់ ក្នុងចំណាយប្រចាំខែ៥០ដុល្លា ឬក៏ទិញបាន២០ពាន់ ក្នុងចំណាយ១០០ក្នុង១ខែ ដោយមិនមានសូររឿងសុខភាពទេ ដូច្នេះឃើញថា បើធ្វើបានប៉ុណ្ណោះ ក៏បន្តបន្ទុកកូនចៅបាន១ផ្នែកផងដែរ...បើប្រាថ្នាសន្សំដោយខ្លួនឯងក្នុង១ខែសន្សំ១០០ដុល្លា ឱ្យបាន២ម៉ឺនក្នុងរយៈពេល១០ឆ្នាំ ប្រាកដជាធ្វើមិនបានទេ ហើយក៏មិនធានាថា ចាស់១នឹងអាយុរឹងដល់១០ឆ្នាំទៅមុខផង។

យើងសន្សំមិនបានតែងតែនាំគ្នានិយាយអាក្រក់ពីការធានាជីវិតធានាទ្រព្យសម្បត្តិថាជាគ្រុមហ៊ុនមិនគួរឱ្យជឿបាន ឬក៏ជាអ្នកបោកប្រាសជាហេតុបានធ្វើឱ្យយើងខូចខាតបង់ច្រើនណាស់ហើយ...ដូច្នេះសូមពិចារណាសារជាថ្មីឡើងវិញ...ពីព្រោះគ្រោះការកាច់អាចនឹងកើតគ្រប់ពេលវេលា បើយើងមិនការពារវាជាមុនយើងមុខតែនឹងស្លាយក្រោយជាមិនខានទេ...តែបើយើងការពារជាមុនទៅវិញ យើងមុខជាមិនក្រដោយសារកិច្ចការពារខ្លួននោះទេ ។

(នៅមានតទៅលេខក្រោយទៀត)

តមកនំពំរើ ២២ ផ្លែទាបតែ១ផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍លើសពីការស្មាន

អរម៉ូនទីអ៊ីតមានសារៈសំខាន់ខ្លាំងណាស់ក្នុងការជួយការពារសុខភាពក្រពេញទីអ៊ីត ។

ជួយផ្តល់ថាមពលឱ្យរាងកាយ

ស្ករត្រូវបានបំប្លែងទៅជាថាមពលដោយសារជំនួយពីសារធាតុ Thiamin ដ៏សំខាន់ ។ នេះជាមូលហេតុដែលរាល់ពេលអ្នកអស់កម្លាំង អ្នកគួរតែពិសារផ្លែទាប ព្រោះវាសំបូរទៅដោយសារធាតុ Thiamin ។

ជួយឱ្យឆ្អឹងរឹងមាំ

ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យសុខភាពឆ្អឹងរឹងមាំល្អ អ្នកត្រូវទទួលបានជាតិកាល់ស្យូម និងម៉ាញ៉េស្យូម ។ ហើយផ្លែទាបនេះសំបូរទៅដោយសារធាតុខនីជទាំងនេះ ។

ជួយកាត់បន្ថយកម្រិតជាតិកូឡេស្តេរ៉ុល

ផ្លែទាបក៏សំបូរទៅដោយសារធាតុ Niacin ដែលជាធម្មតាជាវីតាមីន B ហើយវាជួយបង្កើនសារធាតុកូឡេស្តេរ៉ុលល្អៗឡើងមក ។

ការពារពីបញ្ហាកើតមានចំពោះទារកក្នុងផ្ទៃ

សារធាតុ Folate ឬវីតាមីន B9 ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់ភិ ក៏ដូចជាជួយការពារបញ្ហាបំពង់ប្រសាទរបស់ទារក ។

ជួយរក្សាសុខភាពសក់ និងស្បែក

ប្រសិនបើអ្នកចង់មានសម្រស់ស្បែក និងសក់

ស្រស់ស្អាត អ្នកគួរតែទទួលបានផ្លែទាបឱ្យបានច្រើនព្រោះវាសំបូរទៅដោយវីតាមីនA ។ ហើយអ្នកក៏អាចប្រើក្រែមមាសព្យាបាលផ្លែទាបលាបលើបញ្ហាស្បែក



ដើម្បីព្យាបាល ។

ជំនួយភ្នែក

វីតាមីន A ក៏អាចជួយការពារភ្នែករបស់អ្នកបានផងដែរ ព្រោះវាមានសារធាតុប្រឆាំងនឹងអុកស៊ីតកម្ម ។ ហើយវាក៏អាចជួយការពារគ្រាប់ភ្នែកពីវិទ្យុសកម្មផងដែរ ។

ជួយការពារពីជំងឺខួរឈាម

ផ្លែទាបនេះផងដែរក៏សំបូរទៅដោយជាតិដែកដែលជាសារធាតុខនីជដ៏សំខាន់សម្រាប់បង្កើតកោសិកាឈាមក្រហម ។ ដូច្នេះប្រសិនបើអ្នកពិសារវាឱ្យបានទៀងទាត់ នោះអ្នកនឹងមិនអាចប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាខួរឈាមទៀតឡើយ ។ **ដោយ៖ ដាំ**

ឧទ្យានជាតិព្រះសីហនុរាម



●●●ឧទ្យានជាតិព្រះសីហនុរាមមានទីតាំងស្ថិតនៅទិស
និរតីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រវាងកោះថ្មី និងក្រុងព្រះសីហនុ
មានចម្ងាយប្រហែល១៨គីឡូ ម៉ែត្រពីក្រុងព្រះសីហនុ និងមាន
ចម្ងាយប្រមាណ១៩៤ គីឡូម៉ែត្រពីរាជធានីភ្នំពេញ តាមផ្លូវជាតិ
លេខ៤។ ឧទ្យានជាតិនេះស្ថិតនៅក្នុងស្រុកព្រៃនប់ក្នុងខេត្តព្រះសីហនុ
ហើយមានទីតាំងខាងជើងជាប់នឹងផ្លូវជាតិលេខ៤ ឃុំរាម ឃុំអូរ
ឧកញ៉ា ហេង ដែលស្ថិតនៅជាប់ជួរភ្នំ ។ ខាងកើតជាប់ឃុំបត់ត្រង់
ភូមិអុង ក្នុងឃុំរាម និងឈូងសមុទ្រថៃ ។ ខាងលិចជាប់នឹង
ឃុំបឹងតាព្រហ្ម និងឃុំអូរជ្រៅ ។ ខាងត្បូងជាប់នឹងឈូងសមុទ្រ
ថៃ ។

ឧទ្យានជាតិរាមដែលមានផ្ទៃដី២១.០០០ហិកតានេះ
ក្រៅពីនៅជាប់មាត់សមុទ្រ ក៏ស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ជួរភ្នំក្រវាញ
ដោយប្រជុំភ្នំនៅតំបន់ទាំងនោះ ស្ថិតនៅរាយប៉ាយពេញតំបន់
ហើយមានរយៈកម្ពស់ប្រែប្រួលពី ៥០ ម៉ែត្រ ដល់២៨៤ម៉ែត្រ ។
ដោយមានភ្នំតូចធំ និង កោះចំនួន ២ គឺកោះថ្មី និងកោះសេះ ។
ព្រៃឈើទ្រុបទ្រុលតាមភ្នំព្រៃកោងកាងខៀវ ស្រងាត់ និង
ស្មៅសមុទ្រតាមឆ្នេរសមុទ្រសុទ្ធតែជាកន្លែងរស់នៅរបស់សត្វ

ផ្សេងៗជាច្រើនប្រភេទ ។

ឯឆ្នេរខ្សាច់មានទេសភាពល្អប្រណីតលំអដោយខ្សាច់មីដ្ឋ
ដើមស្វាយធំៗ ទឹកសមុទ្រវង់លឿង និងកូនកោះជិតៗឆ្នេរដែល
ធ្វើឱ្យឧទ្យានជាតិនេះជាកន្លែងបម្រើឱ្យវិស័យទេសចរណ៍ ហើយ
អាចរកប្រាក់ចំណូលជូនជាតិ និងថែមទាំងបម្រើឱ្យផងដែរ លើ
ផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រដូចជាការស្រាវជ្រាវឱសថសាស្ត្រ និងអភិវឌ្ឍ

កសិកម្មជាដើម ។ ឧទ្យានជាតិនេះ បានបើកនៅថ្ងៃទី០១
ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៣ ដែលមានផ្ទៃដី២១០០០ ហិកតា ដែលក្នុង
នោះ ១៥០០០ហិកតា ជាដីគោកតាមឆ្នេរសមុទ្រ និង៦០០០ហិកតា
ជាផ្ទៃទឹកសមុទ្រ។ ឧទ្យានជាតិនេះមាននូវឆ្នេរដ៏ស្រស់ស្អាត ចំការដូង
ដើមកោងកាង ព្រៃភ្នំ និងសត្វស្លាបជាច្រើនប្រភេទ ។



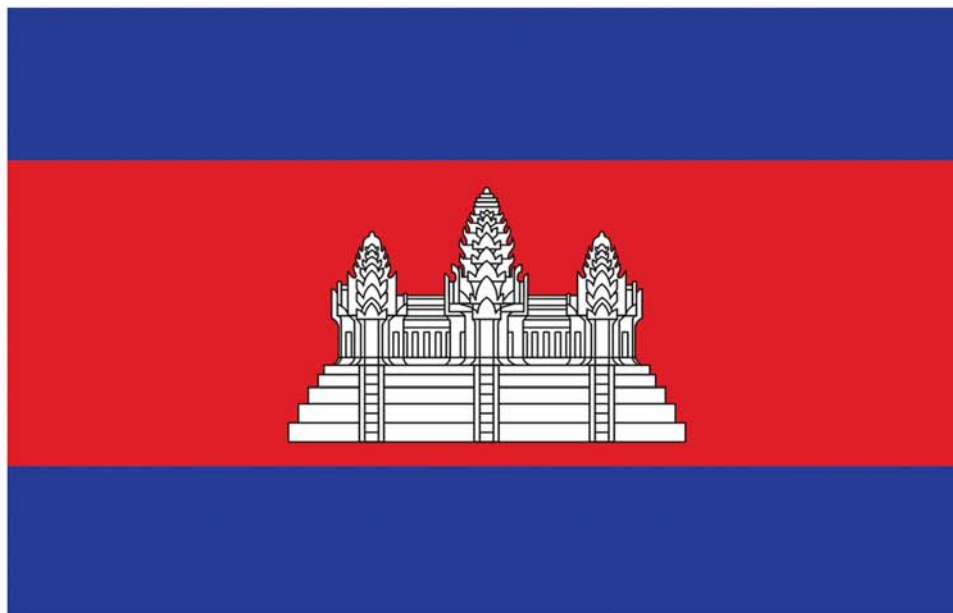
SAVE THE DATE
NATIONAL KHMER SYMPOSIUM
ON HEALING AND UNITY
A TWO DAY EVENT

October 23rd, 2015
5PM - 10PM

October 24th, 2015
8AM-4PM

Elks Lodge
40 Old Ferry Road
Lowell, MA 01854

Coordinated through the City of Lowell
Mayor Rodney Elliott
City Manager Kevin Murphy
Representative Rady Mom



For more information, please contact:
Email: lowellkhmersymposium@gmail.com
Phone: 978-674-1551